

**Husqvarna**



**Soyez prêts**

**pour l'hiver!**

**Husqvarna**

**IMPORTANT**

Nouvelles heures d'ouverture :  
Du lundi au vendredi de 8h à 17h30.

**Anatole Gagnon & Fils inc.**

Depuis 1972 Tél.: 449-4000  
364, boul. Desjardins, Maniwaki



Ensemble perceuse-tournevis de 14,4 V et 3/8 po

Scie à onglets mixtes de 13 A

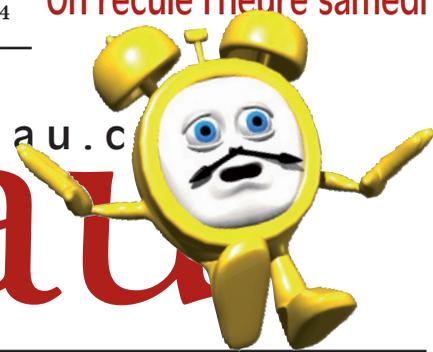


Centre de rénovation  
**HOME HARDWARE MANIWAKI**

79, Kichi Mikan, Maniwaki  
(819) 449-6030

# La Gatineau

www.lagatineau.com



## Personnalité de la semaine

La Gatineau honore aujourd'hui Stéphanie Vallée, députée de Gatineau, pour son implication dans le milieu et son travail pour la région.

- Page 12

## Egan-sud - Bois-Franc - Montcerf-Lytton - Grand-Remous



# Projet de FUSIONS dans l'air

Neil Gagnon, Armand Hubert, Fernand Lyrette et Gérard Coulombe, maires d'Egan-sud, Bois-Franc, Montcerf-Lytton et Grand-Remous



**Montcerf-Lytton veut freiner l'exode de ses aînés**

Page 13

**Bois-Franc s'attaque à la réduction de ses déchets**

Page 5

ISO 9001 :2000

**meubles branchaud**  
...L'Coq!



**CHASSE aux aubaines!**

Vaste choix de congélateurs horizontaux et verticaux, 4 à 25 pi. cu. À PARTIR DE

**238\$**



52, Route 105, Maniwaki 819-449-2610

• AMOS • GATINEAU • MANIWAKI • MONT-LAURIER • MONT-TREMBLANT • ROUYN-NORANDA • VAL D'OR •

# Centraide a besoin de votre aide

*Le président Michel Cyr invite les gens à contribuer un peu plus*

PAR JEAN LACAILLE

MANIWAKI – L'objectif de la zone Gatineau de Centraide est de récolter 140 000 \$. Le président Michel Cyr lance donc un appel à la population de contribuer généreusement à la campagne qui se poursuit jusqu'au printemps 2009.

«La campagne va bien mais nous lançons un appel particulier aux donateurs en les invitant à donner au moins 1 \$ de plus que l'an dernier ce qui devrait nous permettre d'atteindre notre objectif encore cette année», précise le président Michel Cyr.

Des activités de financement sont prévues un peu partout dans la région dont à Cayamant pour un souper, dès 17h30, à la salle municipale le 1er novembre, un souper à la salle communautaire de Gracefield le 7 novembre puis un déjeuner à la salle municipale de Bouchette le 9 novembre et un autre déjeuner à Blue Sea le troisième dimanche de février 2009.

### Le super spectacle

Tout comme l'an dernier, le super spectacle réunissant les artistes locaux présenté à la salle Gilles-Carle, sera répété en février ou mars 2009.

«Hydro-Québec double la somme que nous récolterons lors de ce spectacle qui avait connu un retentissant succès en novembre 2008. Des démarches sont actuellement en cours afin de faire de ce spectacle un succès dans le cadre de notre campagne.»



Le président de la campagne de la zone Gatineau de Centraide, Michel Cyr, a confirmé que le spectacle regroupant des artistes locaux sera à nouveau présenté à la salle Gilles-Carle lors de la campagne 2008-2009. Il aura lieu en février ou mars 2009.

Les membres du cabinet de campagne de Michel Cyr qui sont Sonny Constantineau, André et Nicole Sabourin rencontrent les représentants des industries régionales afin de les inviter à contribuer à la campagne comme ce fut le cas dans le passé.

**La formation professionnelle en Outaouais**

*Je rêve de devenir...*

## Cuisinier / cuisinière



**Cuisine d'établissement**  
Formation de 1350 heures

**Débutant le 1er décembre 2008**

## Mécanicien / mécanicienne de véhicules légers



**Mécanique de véhicules légers**  
Formation de 1800 heures

**Débutant le 10 février 2009**

**Excellent taux de placement !**

*Je m'inscris dès maintenant !*

Possibilité d'aide financière

**Emploi Québec**

Outaouais

**Pour information :**

**819 449-7922 poste 265**



**Centre de formation professionnelle de la Vallée-de-la-Gatineau**  
211, rue Henri-Bourassa, Maniwaki

**Service régional de la formation professionnelle en Outaouais**

[www.outaouais.inforoutefpt.org](http://www.outaouais.inforoutefpt.org)

# Le spécialiste

**pour vos problèmes de moteur,  
transmission ou d'électronique !**

**J'ai 25 ans  
d'expérience  
et je saurai  
vous conseiller  
passez me voir.**



**Ben Major**

**Conseiller technique**

**Tél.: (819) 449-1611**



**CERTIFIÉ  
ISO 9001-2000  
Système qualité**

259 boul. Desjardins, Maniwaki Courriel: [gendronautomobiles@gmcanada.com](mailto:gendronautomobiles@gmcanada.com)  
Heures d'affaires : lundi au vendredi, 8h à 17h30 • Ventes : jeudi soir, 18h à 20h / vendredi 17h à 18h

**GENDRON AUTOS**



# Le «flat» et la «côte» disparaissent

*Une nouvelle appellation pour le quartier #3*

MANIWAKI – Quand vous vous dirigerez vers le quartier #3 à Maniwaki, vous n'irez plus dans «le flat» ou sur «la côte», mais bien dans le secteur des Plateaux, une nouvelle appellation tout à fait à propos selon la conseillère municipale Estelle Labelle.

Le secteur est clairement identifié par deux affiches, l'une sur la rue Montcalm et l'autre sur la rue Scott. «Il y a effectivement deux plateaux dans notre secteur. L'idée me

trottait dans la tête depuis trois ans. Je pense que le secteur retrouve son identité par cette nouvelle appellation. J'en suis très fière», précise la conseillère Estelle Labelle qui adore son travail de conseillère et qui a bien l'intention de solliciter un deuxième mandat en novembre 2009. Dans le nouveau secteur des Plateaux on retrouve les rues King, Scott, Montcalm, Cavanagh, Champlain, Champagne, Wolfe, Mc Dougall, Koko et Grimes. Il compte 586 résidents.



La conseillère municipale, Estelle Labelle, est fière de la nouvelle appellation du nouveau secteur des Plateaux.

**QUELQUES PLACES DISPONIBLES!**

*Deviens*  
**mécanicien de**  
**machinerie lourde**  
*professionnel*

**Salaire initial moyen : 674\$/semaine\***

\* Relance du ministère de l'Éducation 2007

Cette formation, offerte de façon intensive, vous permettra d'acquies les connaissances, les habiletés et les attitudes nécessaires pour vérifier, démonter, réparer, remonter et ajuster les embrayages standards et hydrauliques, les transmissions ordinaires et semi-automatiques, les freins hydrauliques, les boîtiers de direction, les embrayages de direction, les suspensions et les arbres de commande des tracteurs, des niveleuses, des bouteurs, des camions lourds hors-route et des autres engins de chantier. En plus d'assurer l'entretien des systèmes d'alimentation et d'injection et de faire la mise au point des moteurs diesels.



**DÉBUT DES COURS:**  
**3 NOVEMBRE 2008**  
**& 29 JANVIER 2009**



**Centre de Formation Professionnelle Mont-Laurier**  
850, Taché Mont-Laurier

**819 623.4111**  
**1.866.314.4111**

Moi... je m'inscris



**L'efficacité en formation!**

**cfpml.qc.ca**

**MANI-JEUNE FÊTE L'HALLOWEEN**

Venez visiter notre couloir hanté

**LE VENDREDI 31 OCTOBRE 2008**  
de 18h à 21h

**VENEZ EN GRAND NOMBRE !!! ET BIENVENUE À TOUS!**



**Ce n'est que du hasard.**

*Il n'y en a pas de secret. Pas de truc, pas de calcul. Ce n'est qu'une question de hasard. Si on joue en étant convaincu de connaître le moment où la chance va tourner, où l'appareil va payer...*

**IL YA DE L'AIDE QUI EXISTE.**

**MISE SUR TOI.**

Jeu : Aide et référence 1 866 SOS-JEUX



# Bois-Franc s'attaque à la réduction des déchets

*La municipalité investit 5 000 \$ dans l'achat de composteurs*

PAR JEAN LACAÏLLE

BOIS-FRANC - «Si nous ne faisons pas d'efforts pour réduire nos déchets, la facture risque d'être très salée pour nos contribuables.»

De fait, la facture qui est actuellement de 128 \$ par contribuable pourrait dépasser les 300 \$ par année à Bois-Franc. Le maire Armand Hubert alerte donc les contribuables et les invite à réduire considérablement leurs déchets s'ils ne veulent pas alléger leurs goussets de plusieurs dizaines de dollars.

Tous les dépôts en tranchée seront fermés dès le 20 janvier 2009. Les matières résiduelles ne pourront donc plus être enfouies comme c'est le cas actuellement. Bois-Franc, comme toutes les municipalités de la Vallée-de-la-Gatineau, devra transporter ses déchets à l'extérieur, ce qui entraînera des coûts supplémentaires très importants.

Lettre aux contribuables

En septembre dernier, le maire Armand Hubert adressait une lettre à chacun des contribuables de Bois-Franc pour les inciter à composter leurs matières résiduelles.

«Selon nous, la seule façon de réduire nos matières résiduelles serait que chaque maison ou famille fasse un effort de compostage afin de réduire d'au moins 40 % le volume de leurs déchets. La municipalité investit donc 5 000 \$ dans l'achat de composteurs afin de mettre en place cette



**Le maire Armand Hubert préconise le compostage pour réduire les déchets dans sa municipalité et par conséquent la facture qui sera refilée aux contribuables.**

nouvelle politique municipale.»

Selon le maire Hubert, il n'est pas normal qu'on retrouve dans les sacs à déchets des vêtements, des guenilles, du gazon, des gallons de peinture, des restes de légumes, des cannettes.

«Nos contribuables vont grincer des dents quand ils apprendront que leur facture

risque de doubler, voire même tripler dans les prochains mois puisque les municipalités ne pourront plus enfouir leurs déchets dans des dépôts en tranchées. La démarche gouvernementale est sérieuse et nous devons prendre les décisions qui s'imposent pour éviter une augmentation drastique des coûts.»

Bois-Franc fournira donc un composteur pour au moins 220 résidences sur son territoire. Les gens qui sont intéressés par le compostage n'ont qu'à communiquer au bureau municipal au 819-449-2252.

«Nous comptons sur la collaboration de nos contribuables. Mieux vaut prévenir que guérir», conclut le maire Armand Hubert.

## Avis de nomination

François Langevin, CA  
a le plaisir d'annoncer ces nominations récentes :

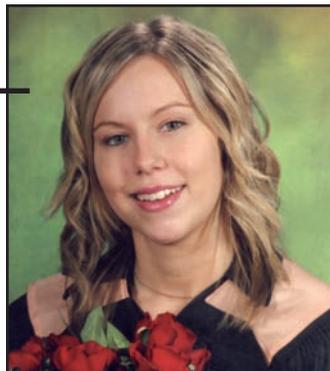


**Marie-Claude Grondin, B.com**

Mme Grondin est diplômée de l'Université d'Ottawa, membre étudiant de l'Ordre des Comptables Agréés du Québec et candidate à l'EFU de l'ICCA en septembre dernier. En sa qualité de comptable-vérificatrice, elle assume la réalisation des mandats de certification comptable.

**Claude-Ann Langevin, B.com**

Mme Langevin est diplômée de l'Université d'Ottawa, membre étudiant de l'Ordre des Comptables généraux licenciés du Québec. En sa qualité de comptable-vérificatrice, elle assume la réalisation de mandats de certification comptable.



*François Langevin, C.A. est un cabinet d'experts-comptables qui agit dans le domaine de la certification financière et également à titre de conseiller d'affaires auprès des PME et des organismes à but non lucratif.*

[flangevin@bellnet.ca](mailto:flangevin@bellnet.ca)

139, BOULEVARD DES JARDINS, MANIWAKI (QUÉBEC) J9E 2C9  
T 819 449-5319 F 819 449-6431 T 1 866 449-5319



*Vous Servir est un plaisir*



NOUVEAU LOCAL,  
NOUVEAU SERVICE, MAIS...  
TOUJOURS LA MÊME QUALITÉ !

**DÉMÉNAGÉ** AU:

88 ST-JOSEPH (RTE 105 À CÔTÉ DU MÉTRO)  
GRACEFIELD 819.463.3232

**SPÉCIAL DÉMÉNAGEMENT**

**SERVICE DE LIVRAISON**



POUR SEULEMENT  
**24.95\$**

tx comprises

**2 LARGES TOUTES GARNIES**

L'offre est valide du  
9 au 31  
octobre 2008

À VENIR...  
**SALLE POUR RENCONTRE ENTRE AMIS, COLLÈGUES, PARTY DE BUREAU. RÉSERVEZ-TÔT!**

# Vers une fusion des municipalités d'Egan-sud,

## 28 élus pour seulement 3000 habitants

239 000 \$ pour payer uniquement les élus et les directeurs



PAR JEAN  
LACAILLE

LA GATINEAU – S'il n'en tient qu'aux élus de Bois-Franc, Egan-Sud, Montcerf-Lytton et Grand-Remous rejoint par La Gatineau au cours la dernière semaine, une fusion de ces quatre municipalités est plus que souhaitable.

Interpelé par le maire de Bois-Franc Armand Hubert au terme de la séance ordinaire du conseil des maires de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau le mardi 21 octobre dernier à Gracefield, La Gatineau a préparé ce reportage portant sur une fusion municipale possible entre Egan-Sud, Bois-Franc, Montcerf-Lytton et Grand-Remous.

Dans ce premier de deux textes sur le sujet, nous brosons le portrait des coûts reliés à la représentation des élus de même qu'aux quatre directions générales de ces municipalités.

Tout d'abord, ces quatre municipalités totalisent 3 011 habitants, selon le répertoire des municipalités 2008 du ministère des Affaires municipales et des Régions du Québec, ce qui équivaut à la représentation d'un élu par 107 habitants pour ces quatre municipalités.

Selon les chiffres de 2007, les quatre maires de ces municipalités se partagent des émoluments de 37 667 \$ contre 75 210 \$ pour les 24 conseillers municipaux. Les quatre directeurs généraux de ces municipalités se partagent des salaires de 126 185 \$ pour un total des salaires de l'ordre de 239 062 \$.

Ces quatre municipalités, si elles devaient se regrouper en une seule, pourraient compter sur un budget de 3 336 000 \$. Actuellement, les contribuables de Bois-Franc paient 1,04 \$ du 100 \$ d'évaluation en taxes foncières, 0,97 \$ à Egan-Sud, 1,02 \$ à Grand-Remous et 0,74 \$ à Montcerf-Lytton auxquelles il faut ajouter les taxes de services, que ce soit pour la collecte des matières résiduelles, les boues de fosses septiques et la protection contre les incendies. L'embauche d'un personnel qualifié pour la voirie municipale et le coût exorbitant relié à



L'entretien du réseau routier municipal coûte très cher aux municipalités qui doivent souvent doser leur mise budgétaire annuelle dans le but de l'améliorer.

l'entretien du réseau routier représentent un problème majeur pour ces municipalités.

Dans le deuxième texte sur le sujet, nous vous proposons les opinions émises par l'ensemble des élus municipaux de Egan-Sud, Bois-Franc, Montcerf-Lytton et Grand-Remous.

Les opinions diffèrent légèrement mais les élus seraient majoritairement disposés à procéder à une fusion de ces quatre municipalités ou, à tout le moins, à convenir d'une mise en commun des services, des équipements et du personnel afin d'alléger le

fardeau de leurs contribuables.

Certains élus, notamment chez les conseillers municipaux, estiment que leur représentation au sein de leurs conseils municipaux respectifs, ne se résumant qu'à une présence aux assemblées régulières ou spéciales de leurs conseils et spécifiquement pour l'adoption de résolutions sur divers dossiers municipaux afin de justifier les dépenses des municipalités concernées.

## Les femmes : des directrices municipales à rabai\$

On dénombre onze femmes et six hommes à la direction générale des 17 municipalités de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau. Les femmes se partagent une masse salariale de 392 786 \$ pour une moyenne de salaire annuel de 35 708 \$ pour une population totale de 9 517 habitants contre 366 800 \$ pour les hommes pour une moyenne de 61 133 \$ pour 10 502 habitants. Les femmes sont encore très loin d'une équité salariale pour ce qui concerne la direction générale municipale.

La Gatineau www.lagatineau.ca 185, boulevard Desjardins  
Maniwaki (Québec) J9E 2C9

Tél.: (819) 449-1725 - Téléc. (819) 449-5108  
Courriel publicité : [publicite@lagatineau.com](mailto:publicite@lagatineau.com)  
Courriel nouvelles : [redaction@lagatineau.com](mailto:redaction@lagatineau.com)  
Abonnement d'un an :  
Canada : 60 \$ + taxes / Autres : 95 \$ + taxes

### PERSONNEL

REPRÉSENTANTE PUBLICITAIRE - Valérie Blondin  
JOURNALISTE - Jean Lacaille  
PIGISTE - Rodrigue Lafrenière  
COORDONNATRICE/PUBLICISTE - Johanne Céré  
COMMIS-COMPTABLE - Sonia Guénette  
INFOGRAPHISTE - Martin Aubin  
GRAPHISTE - Carine Paquette

### CONSEIL D'ADMINISTRATION

Denis Moreau, président  
René Moreau & Fils  
André Lapointe, vice-prés.  
Métro Lapointe  
Denis Gendron, sec.  
J.E. Gendron Auto  
Sonny Constantineau, dir.  
Le Living In  
Micheline Vaillancourt, dir.  
Femme d'affaires  
Pierre Piché, dir.  
Pièces Piché Ltée  
André Benoit, dir.  
Sunlife

### ACTIONNAIRES

Peter McConnery, rep.  
McConnery Inc.

Ronald Cross, rep.  
Chez Martineau

Jacques Gauvreau, rep.  
Studio J.R. Gauvreau  
(CAMÉRA EXPERT)

Gilbert David, rep.  
David T.V.

Robert Coulombe, rep.  
Coulombe & Frères  
(LA SOURCE)

Gerry Baker, rep.  
Restaurant Mikes

Robert Morin, rep.  
Club de golf Algonquin

Denyse Crête  
Femme d'affaires

Hélène Lafleur

André Robitaille, rep.  
Vitrerie Maniwaki

Pierre Lavoie, rep.  
Pneus Pierre Lavoie

Carole Joly &  
Louise Major  
Notaires

Luc Rousseau, rep.  
Pourvoirie Luc Rousseau

Rolland Lauriault, rep.  
Imprimerie Maniwaki

Marc Vaillancourt, rep.  
Climatisation Maniwaki

Rhéal Baker  
Homme d'affaires

Luc Morin  
Homme d'affaires

François Brossard, rep.  
Pharmacie Familiprix

Claude Gauthier, rep.

A. Gauthier & Fils  
(AXEP)

Maurice St-Amour, rep.  
Thibault Électrique

Luc Martel, rep.  
Martel & Fils (PRO)

Denis Aubé  
Homme d'affaires

Alain Gravelle, rep.  
Épicerie Gravelle Inc.

Michel Clermont, rep.  
Les Éditions A.V.G.

Jean-Guy Desjardins,  
rep.  
Tigre Géant

Maurice Lévesque  
Homme d'affaires

Luc Guy  
Homme d'affaires

Joanne Lachapelle, rep.  
Notaire

Muguette Céré, prés.  
3095-4655 Québec Inc.  
Immo Outaouais

Micheline Vaillancourt  
Femme d'affaires

Marc Lachapelle, rep.  
Homme d'affaires

Pat Morgan, rep.  
Clinique  
d'optométrie Iris

Raynald Hamel, rep.  
R. Hamel & Fils

Louis-Arthur Branchaud,  
rep.  
Meubles Branchaud

Yves Cousineau, dir.  
Serrurier Yves Cousineau



La Gatineau est publié le vendredi par les Éditions La

Gatineau Ltée au 185, boulevard Desjardins à Maniwaki. Il est monté aux ateliers des Éditions La Gatineau à Maniwaki et est imprimé à l'Imprimerie Qualimax, 130, Adrien-Robert à Hull.



Représentation nationale :  
Montréal : (514) 866-3131  
Toronto : (416) 362-4488

Courrier de deuxième classe, enregistrement No 0535. Dépôt légal : Bibliothèque nationale du Québec Tirage 10 900 copies. La Gatineau est un membre certifié de l'Office de la distribution certifiée inc.

# Bois-Franc, Montcerf-Lytton et Grand-Remous

## « Pas les moyens de ses ambitions »



PAR JEAN  
LACAILLE

LA GATINEAU - Dix-neuf des vingt-huit élus de Bois-Franc, Egan-Sud, Montcerf-Lytton et Grand-Remous ont accepté de répondre à notre question sur une fusion possible. Ils sont majoritairement en faveur, certains d'entre eux sont carrément contre et un bon nombre, à défaut d'une fusion, suggèrent la mise en commun des équipements et de services municipaux.

Le maire de Bois-Franc, Armand Hubert, qui est à l'origine de la démarche de La Gatineau sur la question des fusions municipales, prêche en faveur d'un regroupement des quatre municipalités qui verrait à administrer un territoire plus vaste avec une mise en commun des divers équipements et des services notamment au niveau de la voirie municipale.

«Bois-Franc n'a aucun employé attitré à la voirie. Je dois m'occuper des diverses soumissions pour l'entretien de notre réseau routier. Au début du 20e siècle, Bois-Franc, Egan-Sud et Montcerf étaient regroupés dans ce qu'on appelait alors le Canton Egan.»

«Il faut faire quelque chose. Il faut s'unir parce que la facture de taxe que nous allons refiler à nos contribuables va exploser au cours des prochaines années. Le Québec compte deux fois plus de corporations municipales que l'Ontario. Bois-Franc n'a pas les moyens de ses ambitions. Nous avons trop peu de contribuables qui ne peuvent payer la note pour des services auxquels ils ont droit. C'est vrai au niveau de la voirie. Et certains autres dossiers, comme celui des matières résiduelles, sont très onéreux, beaucoup trop pour nos moyens. Nous n'avons pas le choix. Il faudra s'asseoir et en discuter. Il faut gérer de manière plus efficace. Pour bien gérer, il faut de l'argent. Il faut également songer à notre développement. Il nous faudrait un agent au nord de Maniwaki. Il faut rationaliser nos interventions sur le territoire pour une meilleure administration.»

### Les conseillers de Bois-Franc

La conseillère Adèle Hachez, n'est pas du même avis que le maire. «Je ne suis pas d'accord avec une fusion. Nous n'en avons d'ailleurs pas discuté. Il pourrait cependant y avoir un partage des coûts au niveau de la voirie. Je songe, pour Bois-Franc, au chemin qui mène à l'usine Louisiana Pacific. Nous venons de signer une entente avec la ville de Maniwaki sur la protection des incendies. C'est tout ce que je peux dire pour l'instant.»

Le conseiller Denis Pilon estime, qu'éventuellement, une fusion des quatre municipalités est une solution à envisager. «C'est devenu de plus en plus difficile d'offrir les services à nos contribuables. Les petites municipalités n'ont pas les moyens financiers. Nous n'avons pas assez de travail pour un inspecteur municipal à temps plein. En fusionnant, c'est un emploi que nous pourrions créer. Il faudrait inclure Grand-Remous.»

Conrad Hubert, qui est conseiller municipal depuis 25 ans, abonde dans le même sens que son collègue Denis Pilon. «Nous n'aurons pas le choix. Les coûts sont trop élevés. L'entretien de notre réseau routier est le nerf de la guerre chez nous. Une mise en commun de nos forces locales serait de mise, je crois.»

Le conseiller Mario Payette croit que les exigences gouvernementales nécessitent l'injection de fonds que la municipalité n'a pas. «Il faut très certainement entrevoir la fusion comme étant un moyen de s'en sortir. Bois-Franc doit investir dans le chemin qui

mène à l'usine LP, qui devait lors de sa construction, gonfler notre population locale. Des gens de Mont-Laurier travaillent ici. Je n'ai rien contre ça, mais, en bout de ligne, nous sommes très peu de contribuables à payer la note.»

«Un jour, il va falloir en venir à la fusion. La municipalité est trop petite et les dépenses sont démesurées. Nous devons discuter ensemble d'une formule équitable pour échanger des services municipaux à un meilleur coût pour l'ensemble de nos contribuables», estime le conseiller Philippe St-Jacques.

La Gatineau n'a pu joindre le conseiller Pierre Lemay qui était en voyage d'affaires.

### Egan-Sud

Le maire d'Egan-Sud, Neil Gagnon, estime que le sujet est prématuré. Il admet cependant que rien n'est impossible. Selon lui, si jamais il devait y avoir une fusion, Egan-Sud préférerait joindre Bois-Franc, Montcerf-Lytton et Grand-Remous pour conserver son caractère rural.

«C'est un sujet très délicat. Je ne suis ni pour ni contre. Je ne ferme pas la porte mais je ne peux me prononcer définitivement sans avoir discuté avec les élus des autres municipalités.»

### Les conseillers de Egan-Sud

Le conseiller Yvon Blais ne voit pas les avantages d'une fusion. Pas faisable selon lui. Il y a bien des solutions qui existent pour diminuer les charges administratives, mais de là à fusionner, il y a une marge. «Non, vraiment, je ne vois pas ce qu'une fusion aurait d'avantageux.»

Le conseiller Ronald Bernatchez n'est pas vraiment en faveur d'une fusion mais il croit que les petites municipalités n'auront pas le choix. Il cite l'exemple du chemin Montcerf. Egan-Sud doit l'entretenir malgré le fait qu'il soit utilisé régulièrement par des contribuables de Montcerf-Lytton ou encore de la Zec Bras-Coupé Désert.

«La protection policière coûte un bras. Il en va de même pour les matières résiduelles. Nous n'avons pas d'argent pour l'entretien de nos chemins. Nous avons besoin d'aide.»

Le conseiller François Moreau réserve ses commentaires pour plus tard.

Le conseiller Daniel Danis est d'avis qu'il faudrait entreprendre une analyse plus poussée avant de se prononcer sur cette question. Mais en même temps, il affirme qu'il n'est pas certain que la fusion soit une solution. «Il ne faut pas adhérer à une telle option sur un coup de coeur. Il faut prendre le temps d'analyser le tout. Une chose est certaine, l'entretien de notre réseau routier municipal est une dépense qui dépasse nos moyens. C'est un non-sens. Les problèmes que nous avons connus le printemps dernier avec les pontons du chemin Montcerf sont un exemple de notre fragilité budgétaire.»

Le conseiller Yvan St-Amour n'a pas vraiment d'opinion à l'heure actuelle. «Aurions-nous plus de moyens financiers pour éponger nos dépenses dans l'éventualité d'une fusion. Je ne sais pas. Il faudra voir.»

En convalescence, la conseillère municipale Sonia Crônier a préféré réserver ses commentaires à plus tard.

### Le maire de Montcerf-Lytton

Pour le maire de Montcerf-Lytton, préfet suppléant de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau, le débat, sur ce sujet, a déjà été fait. «J'aurais préféré que mon collègue Armand Hubert m'en parle avant de lancer le sujet sur la place publique. Je me souviens très bien, qu'en 1999, les contribuables de Bois-Franc s'étaient prononcés contre un regroupement avec Montcerf. Vous savez comme moi que le gouvernement du Québec a abandonné la formule des fusions. Et à Montcerf-Lytton, nos services d'aqueduc, de bibliothèque municipale et de

protection contre les incendies sont à point. Et puis, il n'y a aucune volonté politique d'aller de l'avant avec ça.»

### Les conseillers de Montcerf-Lytton

La fusion serait une bonne affaire, estime le conseiller municipal André Joly. «Prenez notre service des incendies. Nous serons dans l'obligation d'acheter un autre camion d'incendie. Il me semble qu'en fusionnant, nous pourrions également fusionner nos services. Le coût de la protection contre les incendies serait moindre si nous en partageons le coût avec des partenaires.»

La conseillère municipale, Christine Paul n'y a pas vraiment pensé mais, sur le coup, elle affirme qu'une fusion pourrait avoir du bon. Elle songe notamment au déneigement des chemins, à la collecte des matières résiduelles et du recyclage, autant de services qui pourraient être réalisés en commun.

«Nous avons beaucoup de dépenses notamment pour notre service d'incendie. Ça commence à coûter cher. Nous voudrions faire plus, mais notre assiette budgétaire ne nous le permet pas.»

La conseillère Michelle Blais est en faveur d'une fusion. «Nous payons des conseillers municipaux absolument pour rien. Nous aurions plus de force en nous regroupant.»

Le conseiller Ward O'Connor est l'un de ceux qui réclament une réunion des élus municipaux pour traiter du coût des services municipaux. Une résolution en ce sens a été adoptée au conseil municipal de Montcerf-Lytton en septembre dernier. «Nous pourrions réaliser d'importantes économies ensemble en unissant nos interventions. Mais, le pouvoir des conseillers ne se résume qu'à un acte de présence aux séances du conseil. «Notre opinion ne compte pas et souvent, nous sommes mis de côté. Il faut en arriver à un échange de services municipaux afin d'alléger le fardeau de nos contribuables. Les conseillers municipaux ne se connaissent pas. Nous devrions nous rencontrer pour faire le point. Nous pourrions très certainement trouver des solutions.»

Le conseiller France Danis ne croit pas

que la fusion soit une solution. Il croit plutôt à une mise en commun des services. «Une chose est certaine, il faut trouver des solutions. Le problème de nos matières résiduelles est réel. Ça presse. La date butoir approche et nous ne savons pas quoi faire.»

Il nous a été impossible de joindre la conseillère Jacqueline Crytes.

### Le maire Gérard Coulombe

Tout en affirmant qu'il était ouvert à des discussions sur le sujet, le maire de Grand-Remous, Gérard Coulombe, indique qu'il est neutre et il n'entend pas prendre les devants pour mousser une telle réalisation. «Si jamais, une démarche devait se concrétiser vers cet objectif, il y aura des études à faire. Mais je ne ferai rien qui pourrait offusquer les gens. Il faut que ça se fasse dans le plus profond respect des populations locales.»

«Sommes-nous obligés de nous regrouper pour échanger des services ?». C'est la question que se pose la conseillère Jocelyne Lyrette. «Avant de se prononcer pour, ou contre, il faut connaître les enjeux.»

Le conseiller Norbert Potvin n'a pas changé d'idée. Il dit oui à une fusion entre les quatre municipalités. «Mais, je me souviens que lors des négociations en vue de la fusion de Lytton, le gouvernement du Québec avait exclu Grand-Remous pour une raison que j'ignore toujours. Je suis en faveur d'une fusion. Je n'ai aucun problème avec ça. Et au niveau des services, nous venons de nous entendre pour la collecte des boues de fosses septiques avec d'autres municipalités. Je ne vois pas pourquoi, nous ne pourrions le faire pour d'autres services.»

Il nous a été impossible de joindre les conseillers Jean-Claude Brunet, Johanne Bonenfant, René Tourangeau et Mario Loubier.

Nous savons qu'à la suite de notre ronde téléphonique, quelques élus municipaux ont communiqué entre eux pour discuter du sujet. Certains conseillers ont indiqué qu'ils allaient demander à leurs collègues d'en discuter lors d'une prochaine séance régulière de leurs conseils municipaux respectifs.

## LA JOURNÉE S'ANNONCE EXCELLENTE POUR FAIRE LE TOUR DU PROPRIÉTAIRE.

Des conseils en matière de finances et de placements.  
Nous pouvons vous aider.



André Benoit A\*



Claude Benoit B\*  
A.V.C., CPF



Marlyne Galipeau

Services d'assurance André & Claude Benoit inc.

819 441-3000

187 Commerciale,  
Maniwaki, QC J9E 1P1

www.sunlife.ca

A Conseillère en sécurité financière, Distribution Financière Sun Life (Canada) inc., cabinet de services financiers - B Conseillers en sécurité financière et conseillers en assurance et rentes collectives, Service d'assurance André et Claude Benoit, cabinet de services financiers - distributeur autorisé par la Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie, et cabinet partenaire de Distribution Financière Sun Life (Canada) inc. - \*Représentants en épargne collective, Placements Financière Sun Life (Canada) inc., cabinet de courtage en épargne collective - Filiales de la Sun Life du Canada, compagnie assurance-vie

Financière  
Sun Life

# La bibliothèque est de nouveau primée

*Kazabazua remporte la Campagne d'abonnement 2008 de Biblio-Outaouais*

PAR JEAN LACAILLE

**KAZABAZUA** – Les bénévoles de la bibliothèque de Kazabazua n'en finissent plus d'engranger les honneurs. Elle vient de remporter la Campagne d'abonnement 2008 de Biblio-Outaouais en majorant son taux de participation de 42,8 %.

Ce faisant, la bibliothèque de Kazabazua met la main sur une bourse de 750 \$. La bibliothèque de Lac Sainte-Marie, avec une majoration de 7,45 % termine au deuxième rang du concours ce qui lui vaut une bourse de 500 \$. La biblio de Notre-Dame-de-la-Salette, avec une majoration de 6,46 % de ses abonnés termine au troisième rang du concours ce qui lui vaut une bourse de 250 \$. Des chèques ont été remis aux dirigeants de ces trois bibliothèques et ils sont échangeables à la Librairie du Soleil, un partenaire majeur du Réseau Biblio de l'Outaouais dans le cadre de ce concours ouvert à toutes les bibliothèques de l'Outaouais.

Et Kazabazua a ajouté la cerise sur le sundae, alors que Mme Jasmine Lévesque, mère de la conseillère Mélanie Irwin, qui porte le dossier de la culture auprès du conseil municipal, a remporté la bourse de 2 000 \$ remise à un nouvel abonné dans le cadre de la campagne d'abonnement 2008.

«La bibliothèque de Kazabazua, depuis son déménagement dans les nouveaux locaux au coeur du village a connu une popularité qui ne se dément pas au cours



**Robert Bergeron, Robert Rowan, Linda Paquette, Louise Bergeron et Éliana Pétrin-Brennan, directrice de la bibliothèque de Kazabazua qui remporte la Campagne d'abonnement 2008 du Réseau Biblio-Outaouais.**

des deux dernières années. Les dons de livres affluent tous les jours à la bibliothèque. La population, tant résidente que non-résidente démontre un attachement sans cesse grandissant pour sa bibliothèque. Nous remercions la population de Kazabazua et de Danford Lake pour cette marque d'amour envers notre bibliothèque», précise Robert Bergeron, président de l'Association culturelle, sociale et de l'âge d'or de

Kazabazua, l'organisme qui coordonne les opérations à la bibliothèque de Kazabazua.

### Levée de fonds

L'Association est en pleine campagne de levée de fonds dans le but de renouveler ses trois ordinateurs. L'organisme a fixé à 1 500 \$ l'objectif de cette campagne. Elle n'aura plus qu'à récolter 1 000 \$ puisque l'Association des lacs de Kazabazua lui a fait un don de 500 \$ pour l'achat de trois nouveaux ordinateurs.

«Les villégiateurs de Kazabazua et des municipalités avoisinantes utilisent régulièrement la bibliothèque et l'avènement de l'internet à haute vitesse a aidé considérablement. C'est un projet à succès qu'ils tiennent à encourager à tout prix. Nous savons que les trois ordinateurs neufs seront utilisés au maximum», ajoute Robert Rowan qui représente le Petit Lac Danford au sein de l'Association des lacs de Kazabazua.

## Centre du pneu

**GM Service Goodwrench**

NEIGE OU PAS,  
LE 15 DÉCEMBRE, VOTRE VÉHICULE DEVRA  
ÊTRE CHAUSSÉ DE PNEUS D'HIVER.  
C'EST LA LOI.

**PNEU D'HIVER**

À PARTIR DE

89<sup>95</sup>\$

P185/60R14

POSE ET ÉQUILIBRAGE INCLUS\*

Pour en savoir plus

goodwrench.ca

1-800-463-7483

\*Les frais pour toute reprogrammation, si requise, du système de surveillance de la pression des pneus sont en sus. ©2005, COVAN. Utilisée sous licence.

**OBTENEZ 50\$**  
en remise postale<sup>E</sup>

À l'achat de quatre pneus Michelin<sup>MD</sup> sélectionnés.  
Du 15 octobre au 30 novembre 2008.

Tous les détails chez votre concessionnaire GM Goodwrench ou sur [www.michelin.ca](http://www.michelin.ca). Remise postale offerte par le fabricant de pneus.

PNEUS ADAPTÉS POUR VOTRE VOITURE			PRIX GOODWRENCH
<b>UNIROYAL</b>	P185/60R14	TIGER PAW <sup>MD</sup> ICE AND SNOW <sup>MC</sup>	89,95\$
	P195/60R15	TIGER PAW <sup>MD</sup> ICE AND SNOW <sup>MC</sup>	109,95\$
<b>BFGoodrich</b>	P185/60R14	WINTER SLALOM <sup>MD</sup>	119,95\$
	P195/60R15	WINTER SLALOM <sup>MD</sup>	129,95\$
<b>Firestone</b>	P195/60R15	WINTER FORCE	129,95\$
	P225/60R16	WINTER FORCE	139,95\$
<b>GOODYEAR Allez-y</b>	P195/60R15	ULTRA GRIP	159,95\$
	P225/60R16	ULTRA GRIP ICE	174,95\$
<b>MICHELIN</b>	P195/60R15	X-ICE <sup>MD</sup>	159,95\$
	225/60R16	X-ICE <sup>MD</sup>	199,95\$

**OBTENEZ 40\$**  
en remise postale<sup>A</sup>

À l'achat de quatre pneus BFGoodrich<sup>MD</sup> sélectionnés.  
Du 15 octobre au 30 novembre 2008.

Tous les détails chez votre concessionnaire GM Goodwrench ou sur [www.pneusbfgoodrich.ca](http://www.pneusbfgoodrich.ca). Remise postale offerte par le fabricant de pneus.

PNEUS ADAPTÉS POUR VOTRE CAMIONNETTE/VUS			PRIX GOODWRENCH
<b>UNIROYAL</b>	P225/75R15	TIGER PAW <sup>MD</sup> ICE AND SNOW <sup>MC</sup>	109,95\$
<b>BFGoodrich</b>	LT245/75R16	COMMERCIAL T/A <sup>MD</sup> TRACTION	229,95\$
<b>GOODYEAR Allez-y</b>	P245/70R17	WRANGLER <sup>MD</sup> SilentArmor <sup>MC</sup>	219,95\$
	P265/70R17	WRANGLER <sup>MD</sup> SilentArmor <sup>MC</sup>	239,95\$
<b>MICHELIN</b>	245/70R17	LATITUDE <sup>MD</sup> X-ICE <sup>MD</sup>	239,95\$
	265/70R17	LATITUDE <sup>MD</sup> X-ICE <sup>MD</sup>	259,95\$

**JOYEUSE TEMPÊTE**

**OBTENEZ JUSQU'À 100\$**  
en remise postale<sup>A</sup>

À l'achat de quatre pneus Goodyear ou Dunlop sélectionnés.  
Du 15 septembre au 6 décembre 2008.

\*Visitez votre concessionnaire GM Goodwrench pour tous les détails. Remise postale offerte par le fabricant de pneus.

PNEUS ADAPTÉS POUR LA PERFORMANCE			PRIX GOODWRENCH
<b>GOODYEAR Allez-y</b>	205/55R16	EAGLE UG GW3	209,95\$
<b>MICHELIN</b>	205/55R16	PILOT <sup>MD</sup> ALPIN <sup>MD</sup> PA2 <sup>MC</sup>	219,95\$
	205/50R17	PILOT <sup>MD</sup> ALPIN <sup>MD</sup> PA2 <sup>MC</sup>	269,95\$
<b>GOODYEAR Allez-y</b>	205/50R17	ULTRA GRIP PERFORMANCE	299,95\$
<b>PNEUS DUNLOP</b>	245/45R18	SP <sup>MD</sup> WINTER SPORT M3	379,95\$



## Les défis de l'école Woodland

Pour la deuxième année consécutive, l'école Woodland de Maniwaki a tenu son après-midi «Almost Amazing race Challenge», auquel étaient conviés tous les jeunes. Les étudiants participants avaient l'occasion de se mesurer les uns aux autres dans le cadre de défis autant physiques qu'intellectuels et de cumuler des points pour leurs groupes respectifs.



Association de la réserve Pontiac Inc.  
C.P.320  
Gracefield (Québec)  
J0X 1W0  
[www.zecpontiac.com](http://www.zecpontiac.com)

## Zec Pontiac

## ATTENTION CHASSEURS DE CHEVREUIL!



Venez profiter des nouvelles saisons de chasse au chevreuil que la Zec Pontiac vous offre :

Arc et arbalète : \_\_\_\_\_ 20 au 24 octobre

Poudre noire : \_\_\_\_\_ 25 octobre au 29 octobre

Carabine : \_\_\_\_\_ 30 octobre au 16 novembre

- Tarif à la journée : \* 30 \$ par personne
- Tarif pour la saison : \* 135 \$ par personne

Autres forfaits disponibles.

\* Les tarifs sont différents pour les non-résidents du Québec.

*Bienvenue  
à tous !*

INFOS : ZEC PONTIAC  
**(819) 463-3183**

Site Internet : [www.zecpontiac.com](http://www.zecpontiac.com)

## Bibliothèque de Maniwaki 40<sup>ème</sup> anniversaire

Activités du mois de novembre et décembre

- Les 6 et 7 novembre, de 18h à 20h atelier d'improvisation « La Jaine » joute amicale d'improvisation de Maniwaki et environ.
- Le 12 novembre, de 19h à 20h, M. Pierre Jaspersiel donnera une conférence sur « L'affaire Crépeau-Chamberland »
- Le 13 novembre, de 18h30 à 19h30 « Heure du conte » avec animation.
- Le 18 novembre, de 18h à 20h, conférence « au travail moi je me tiens ! » avec Pauline Rowell, physiothérapeute et ostéopathe.
- Le 19 novembre, à 18h30, atelier avec M. Georges Lafontaine
- Le 9 décembre, de 18h à 19h30, conférence « Trucs et beauté » avec Karine Bonicalzi, esthéticienne.
- Le 11 décembre, de 18h30 à 19h30, « Heure du conte » avec animation.
- Le 18 décembre, de 16h à 20h, fête de Noël
- Le 30 décembre, tirage du jour de l'an (beaucoup de cadeaux en tirage)

Pour informations: 819-449-2738

*Bienvenue à tous!*



La chambre de commerce vous offre un  
**Programme de formation pour administrateurs et dirigeants**

### LA FORMATION (3H ENVIRON)

#### LES BUTS

- Permettre de situer le dynamisme du conseil d'administration;
- Fournir aux administrateurs un modèle de gestion adapté spécifiquement aux organisations sans but lucratif;
- Offrir la possibilité d'identifier les forces et les faiblesses de la gouvernance de l'organisme;
- Permettre d'accroître une connaissance des responsabilités d'un administrateur;
- Se familiariser avec les principaux rôles d'un conseil d'administration performant, les bonnes pratiques de gouvernance et des méthodes de travail.

#### PLAN DE LA SESSION

##### Introduction

- Les différents problèmes d'un conseil d'administration et présentation du modèle

##### Les 3 prémisses du système de Gouvernance Stratégique<sup>MC</sup>

##### Les 5 principes de gouvernance

- IMPUTABILITÉ • SOLIDARITÉ • INTÉGRITÉ • DÉLÉGATION - PÉRENNITÉ

##### Les 18 pratiques des conseils d'administration performants incluant entre autres leurs responsabilités en vertu de leurs obligations

- Fonctions : morale, légale, planification, évaluation, représentation
- Le CA s'assure qu'il conserve son indépendance face à la gestion
- Le CA : une équipe
- Les 2 types de bénévoles
- Le président et la direction générale et la délégation
- Les comités du conseil
- La surveillance générale de l'organisation
- Les risques liés à la fonction d'administrateur
- Et autres pratiques de gouvernance

##### Les 8 rôles d'un conseil d'administration

##### Conclusion, échange avec les participants et réponses aux questions

Endroit : Auberge du Draveur

Quand : Le 5 novembre 2008, de 13h30 à 16h30

Coût de la formation : 10 \$

Si vous êtes intéressé à participer à cette formation, communiquer avec Valérie au (819) 449-6627 ou 866-449-6728, avant lundi 16h

# Le massif rocheux de Mont Sainte-Marie protégé

*La municipalité de Lac-Ste-Marie veut y faire du développement récréotouristique*



PAR JEAN LACAILLE

LAC SAINTE-MARIE – L'aire protégée de Mont Sainte-Marie couvre une superficie de 138 kilomètres carrés que se partagent les MRC Antoine-Labelle et Vallée-de-la-Gatineau. Lac Sainte-Marie y voit des possibilités de développement récréotouristique durable.

C'est du moins l'avis de Stanley Christensen, responsable des affaires environnementales à la municipalité de Lac Sainte-Marie. «Une aire protégée, de la catégorie 6, qui est le cas de la nôtre, permet un développement large. Lac Sainte-Marie a adopté la voie du développement récréotouristique il y a quelques années. Cette aire protégée représente un potentiel auquel nous apporterons toute l'attention à court terme.»

### Les impacts

Le conseiller municipal Christensen a indiqué que des biologistes devront analyser ce territoire protégé de façon à déterminer les impacts du développement qui devra suivre.

«Je vois nécessairement la création d'emplois justifiés par la reconnaissance de cette aire protégée. Des subventions doivent nécessairement se rattacher à la mise en valeur de cette aire protégée. Cela ne veut cependant pas dire que nous allons abandonner les coupes forestières là où il faudra en faire.»

La MRC de la Vallée-de-la-Gatineau souligne l'ouverture du gouvernement dans la détermination de cette aire protégée et les perspectives de diversifications économiques que laissent entrevoir ce territoire exceptionnel.

Le préfet Pierre Rondeau a insisté sur l'établissement d'une catégorie 6 à cette aire protégée et d'informer le premier ministre Jean Charest et la ministre du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs du Québec, Lyne Beauchamp, que la MRC-VG les informera de sa vision de développement pour ce territoire d'intérêt.

### Respect de la proposition

La proposition élaborée par la MRC-VG a été majoritairement respectée par le gouvernement du Québec, sauf pour une petite parcelle du massif adjacente à la réserve écologique localisée non loin de la rivière Gatineau et qui, au niveau esthétique, a une grande valeur. Le gouvernement a retiré la partie du territoire d'intérêt adjacente au réservoir Poisson blanc tel que proposé par la MRC, ce qui devrait avoir un effet positif pour la scierie Profolia de Denholm.

Les membres du Comité de l'aménagement du territoire de la MRC-VG se disent satisfaits des résultats obtenus mais suggèrent que l'on tente d'apporter des corrections à la délimitation afin de pouvoir protéger la partie adjacente à la réserve écologique et garantir ainsi une perspective des plus intéressantes du massif rocheux à partir du réservoir Paugan dans le cadre de la mise en valeur du corridor récréatif de la rivière Gatineau.

Les membres du comité ont recommandé aux maires, et il a été résolu, d'acheminer une lettre de remerciement au premier ministre Jean Charest et à la ministre Lyne Beauchamp pour cette décision de créer l'aire protégée de Mont Sainte-Marie et de les informer que la MRC désire participer activement à l'établissement de cette aire

protégée en partenariat avec les instances gouvernementales pour établir une forme de développement durable de ce territoire.

Les maires de la région avait préalablement adopté une résolution confirmant leur accord avec la protection de l'aire de la rivière Gens de terre et du segment des Cascades Malignes dans la réserve faunique La Vérendrye qui est gérée par la Société des établissements de plein air du Québec.

**Le conseiller municipal de Lac Sainte-Marie, Stanley Christensen, estime que la confirmation de la protection de l'aire du massif rocheux de Mont Sainte-Marie, si elle est bien exploitée, représente un plus pour la municipalité, notamment au niveau de la création d'emplois.**



ENFIN DE RETOUR!

# LA GRANDE LIQUIDATION



Des offres qui valent le détour

ÉPARGNEZ JUSQU'À  
**40¢** PAR LITRE  
POUR 2 500 LITRES

**FAITES 935 km**  
AVEC UN SEUL PLEIN (route)  
ROUTE: 8,3 L/100 KM  
VILLE: 12,2 L/100 KM<sup>2</sup>

**CHEVROLET EQUINOX LS 2008**



ACHETEZ À  
**25 995\$** Prix initial  
**-5 000\$** Ajustement de prix<sup>3</sup>  
**20 995\$** Prix de vente au comptant<sup>4</sup>

Préparation INCLUSE

★★★★★  
Sécurité 5 étoiles<sup>5</sup>

La plus haute cote de sécurité



PLUS

4

PNEUS D'HIVER SANS FRAIS ADDITIONNELS<sup>6</sup>



LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS  
**5 ANS**  
160 000 KM<sup>7</sup>



GAGNEZ VOTRE CIEL!  
DONNEZ VOTRE VIEILLE VOITURE.  
Obtenez un crédit de 750\$

offreschevrolet.ca



L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers. S'appliquant au modèle neuf 2008 suivant: Equinox (1LF26/R7A). Le modèle illustré comprend certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers, si applicables, et les droits sur les pneus sont en sus et payables à la livraison. 1. À l'achat des modèles Equinox 2008 neufs ou de démonstration en stock chez un concessionnaire participant, livrés entre le 19 juin 2008 et le 31 octobre 2008, et moyennant le versement d'une somme additionnelle de 0,01 \$, le consommateur reçoit une carte d'essence à prix préférentiel permettant d'économiser 40 ¢ le litre pour 2 500 L d'essence chez les détaillants Petro-Canada<sup>SM</sup>. La réduction de 40 ¢ par litre inclut les taxes applicables. Les cartes sont valides à compter de 72 heures suivant la livraison, uniquement chez les détaillants Petro-Canada et ne sont pas monnayables. GM se réserve le droit de modifier ou de mettre fin à cette offre et/ou au programme en tout ou en partie pour toute raison et en tout temps, sans préavis. <sup>2</sup> Marque de commerce de Petro-Canada. Utilisée sous licence. 2. Calcul basé sur les cotes indiquées dans le Guide de consommation de carburant 2008 de Ressources naturelles Canada sur le taux de consommation sur route, en réserve de carburant de 10 % et une capacité de réservoir de 77,6 L sur l'Equinox LS avec moteur 3,4 L et boîte automatique 5 vitesses. Les économies de carburant réelles peuvent varier selon les conditions routières, la météo et les habitudes de conduite. 3. Offert seulement aux clients qui paient comptant. Communiquez avec votre concessionnaire pour en savoir davantage. 4. À l'achat, préparation incluse. Transport (Equinox: 1 150 \$), frais d'immatriculation, assurance et toutes taxes en sus. Offert seulement aux clients qui paient comptant; ceux qui optent pour le financement à la location ou l'achat ne peuvent en bénéficier et verront leur taux de financement augmenter. Communiquez avec votre concessionnaire pour en savoir davantage. 5. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant lors des tests d'impacts frontaux et pour les passagers avant et arrière lors des tests d'impacts latéraux. La plus haute cote de sécurité décernée par le gouvernement américain. Essais effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA). 6. Les 4 pneus d'hiver fournis à l'achat de l'Equinox sont de dimension 16 po. La marque et le modèle sont à la discrétion du concessionnaire. Installation en sus, si requise. Cette offre n'est pas monnayable. Certaines conditions s'appliquent. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (primemgpcourétudiants.ca) et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7463 ou visitez gm.ca.

# Un plaidoyer pour les services de santé

« Il faut se servir des ressources du milieu pour améliorer nos conditions de vie »

PAR JEAN LACAÏLLE

KAZABAZUA – Les forces vives du milieu de toutes les municipalités de la Vallée-de-la-




**IMPECCABLE!!!**

De l'espace pour grandir, unifamiliale 32x36 pi., 3 chambres plus grande salle familiale au s/sol. Salon avec foyer. Fenestration abondante. Prêt pour vous installer. Situé à 4 min. de la descente de bateau du grand réservoir Basketong et entre Maniwaki et Mont-Laurier. Décoré avec goût. Pas plus cher qu'un loyer. *Vendeur motivé.*

**Claudette Grand'Maison**  
Agent Immobilier Agréé  
437, Mercier - Mont-Laurier www.immeubleshl.com  
**819-623-4334**

Gatineau doivent se regrouper pour augmenter les services publics de santé directs à la population.

C'est l'avis de Robert Bergeron, président de l'Association culturelle, sociale et de l'âge d'or de Kazabazua. Et tout commence d'abord par les premiers soins. Robert Bergeron songe à l'introduction d'une formation régionale en premiers soins. Une clinique régionale de formation en premiers soins doit être instaurée et il est possible de le faire avec Premiers soins Haute-Gatineau. Elle permettrait à un plus grand nombre de personnes de réagir sur le champ en cas d'urgence.

Des cours de réanimation cardio-vasculaire sont essentiels afin d'augmenter la chance de survie des personnes en détresse. «Nos hôpitaux débordent. Nous manquons de médecins et d'infirmières. Autant mettre toutes les chances de notre côté. Nous devons habituer les gens à se former. Nous aurons besoin de financement et nous croyons que ce service de premiers intervenants mérite un suivi de la part de nos deux députés.»



**Robert Bergeron veut régionaliser les interventions des forces vives locales afin d'améliorer la qualité de vie des citoyens qui passent nécessairement par une amélioration des services de santé.**

## Éducation physique

Des pourparlers sont actuellement en cours pour instaurer des cours d'éducation physique pour les municipalités locales de Lac Sainte-Marie, Low, Danford Lake, Kazabazua et Denholm. «Un service de navette, en autobus, est un projet auquel nous songeons pour le transport des participants.»

Et tant qu'à y être, il faudra établir de façon encore plus nette le transport collectif sur le territoire de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau.

Robert Bergeron entend pousser cette dynamique vers d'autres municipalités de la

Vallée-de-la-Gatineau. Selon lui, il n'est pas normal qu'aucun plan d'urgence régional au niveau de la sécurité civile, n'ait pas été mis en place dans la région.

Le Village des aînés de la Vallée-de-la-Gatineau qui a été rendu public il y a quelques mois par Mme Lola Brown lors d'une rencontre publique à Kazabazua est un autre projet sur lequel des forces vives du milieu devraient travailler.

«Il faut se servir des ressources du milieu pour améliorer nos conditions de vie. Et à mon avis, la santé est le premier point sur la liste»



**Muguette Céré**  
Agent Immobilier Agréé  
**(819) 441-8171**



**Immo Outaouais**  
Courtier Immobilier Agréé



**Nathalie St-Jacques**  
Agent Immobilier Affilié  
**(819) 441-9090**

**Tél.: (819) 449-1244**  
Contactez-nous avant de mettre en vente votre propriété.



Joli chalet 4 saisons, en pièces de bois rond, situé au lac Quinn, belle plage, garage attaché, remise et véranda, ne manquez pas cette occasion.



57, chemin Poulin - MESSINES - Magnifique maison au bord de l'eau, chauffage au bois et électricité, aspirateur central, salle de bain, sous-sol totalement aménagé, près du golf et ski de fond, garage

**329 900 \$**



Maison à petit prix. 2 c.c. en plein centre ville. Située sur un coin de rue, soyez le premier à visiter.



**Bureau de Maniwaki**  
169, rue Notre-Dame, Maniwaki (Québec) J9E 2J3  
**Cellulaire : (819) 441-5071**  
century21multiservices@bellnet.ca  
Chaque franchise est indépendante et autonome de Century 21 Québec

**Alban Cousineau, agent immobilier affilié**





**145 000 \$**  
3, CH. POULIN À BLUE SEA



**295 000 \$**  
7, CH. DES CHEVREUILS

Belle propriété de 2 chambres, chauffage au bois, électricité et propane. Garage détaché de 20 x 30, grand deck couvert, situé dans un cul-de-sac avec accès au lac des Îles. Le calme et la tranquillité assurés.  
SIA8043018



**92 900 \$**  
CAYAMANT



**75 000 \$**  
20, CHEMIN OLIVIER

103, ch. du Lac à Larche, secteur tranquille à 8 km du village, maison de 2 chambres à coucher, très propre, poêle à bois au salon et au sous-sol, garage simple détaché, aucun voisin à l'arrière. Il n'y manque que vous!  
SIA8011567

**POUR VENDRE OU ACHETER !!!**



**Alain Guérette, cga**  
Agent immobilier affilié  
**Sans frais : 1-877-561-9696**  
Courtier immobilier agréé  
Vous voulez vendre... vous voulez acheter... résidentiel, commercial, chalet et terrain. Services professionnels et disponibilité garantis. Au grand plaisir de vous servir ! - Courriel : [alain.guerette@xplornet.com](mailto:alain.guerette@xplornet.com)  
**www.alainguerette.com**





**MANIWAKI**  
Bungalow tout en briques de 1 182 p.c. et 3 ch. à c., terrain de ville de 14 368 p.c., nouvelle toiture, drain français et membrane imperméabilisée, garage et remise. **Seulement 88 900 \$** - SIA8029401



**9 ACRES**  
Très grand bungalow de 2 168 p.c. avec garage double, terrain plat, à 2 min. de l'entrée sud de Bouchette sur la Route 105. 3 ch. à c., bois-franc, céramique et foyer. **179 900 \$** - SIA8008040



**30,5 ACRES**  
Plus de 2 000 p.c. habitables, concept ouvert et unique, privé, boisé et bordé par le ruisseau du lac Blue Sea, à 3 min. de Gracefield, toiture sera changée par le vendeur. **239 000 \$** - SIA7983321



**CHALET MEUBLÉ ET +**  
Lac Lacroix, construction 2003, cathédrale, terrain plat et privé de 54 739 p.c. **174 900 \$** - SIA8034301



**LAC LONG - 2,4 ACRES**  
Chalet meublé, 190 pieds de façade, parfait pour le bricoleur. **89 900 \$** - SIA8041374



**LAC CAYAMANT**  
Bordé par le lac Cayamant, 5 logis construit en 1995, terrain de 38 500 p.c., revenu potentiel annuel de 28 200 \$, toiture sera changée par le vendeur, pour investissement ou pour projet familial. **Aussi peu que 214 900 \$** - SIA7983287



**La Capitale Sélect**  
Courtier immobilier agréé  
**Robert Labelle**  
agent immobilier affilié  
Tel. (819) 441-8881  
4715, avenue des Repêches, bur. 150, Québec (Qc) G2J 1R8  
[www.lacapitalevendu.com](http://www.lacapitalevendu.com)  
[rlabelle@lacapitalevendu.com](mailto:rlabelle@lacapitalevendu.com)

**CONFIEZ-MOI LA VENTE OU L'ACHAT D'UNE PROPRIÉTÉ**  
et devenez automatiquement éligible à un tirage d'un bon d'achat d'une valeur de **2 500 \$** pour de l'essence ou pour un voyage (au choix du gagnant). Tirage le 1<sup>er</sup> février 2009.  
Pour détails me contacter  
*«J'offre mes services dans toute la région.»*



**DÉLÉGÉ** - Propriété A1, 2 c.c., 3 sdb, 2 vérandas, sous-sol fini, garage détaché avec porte électrique, aucun voisin, terrain 41 000 pc. Maison exceptionnelle à 15 min. du centre-ville. Il ne manque que vous.



**GRACEFIELD** - Maison à étages avec 2 revenus, grand bureau au rdc et logement au sous-sol. 3 cc, grand salon, plancher bois franc, véranda chauffée, près de tout, situé en plein centre-ville. Zonée commerciale.

Recherche maison sur le bord de l'eau, grand terrain avec 2 chambres à coucher et plus.

# Femme d'action et bourreau de travail

*Stéphanie Vallée rêvait de devenir juge au Tribunal de la jeunesse*



PAR JEAN  
LACAILLE

MANIWAKI – Dès son secondaire, elle s'implique dans tout ce qui bouge à l'école. Elle fait partie d'une équipe d'improvisation et laisse son grain de sel à la radio étudiante. Elle fait même partie du conseil étudiant. La routine, connaît pas !

Stéphanie Vallée est née le 24 septembre 1971 à Sherbrooke dans les Cantons de l'Est, tout comme le premier ministre Jean Charest. Enfant unique de Serge Vallée, un représentant d'une compagnie pharmaceutique et de Paule Lévesque, infirmière, elle a amorcé sa quête d'indépendance dès son jeune âge.

«J'aurais peut-être aimé avoir des frères et des soeurs mais bon, je me suis bien adapté à la situation. Très jeune, j'ai commencé à garder des enfants. Je voulais travailler pour acquérir mon indépendance. J'ai toujours été une femme d'action. Je n'aurais jamais été capable d'accomplir une tâche routinière. Je voulais toujours être dans le feu de l'action. C'est toujours le cas. Jamais je n'aurais cru devenir députée. Ce n'était pas dans mon plan de match. Je rêvais de devenir juge au Tribunal de la jeunesse et m'occuper, entre autres, de jeunes contrevenants.»

La famille Vallée déménage de Sherbrooke vers Québec où elle vit durant 9 ans. La famille déménage à nouveau, cette fois-ci dans le West-Island à Montréal où Stéphanie amorce des études collégiales au cégep de Bois-de-Boulogne. Au terme de ses études collégiales, elle s'inscrit en droit aux universités d'Ottawa et Sherbrooke. Elle opte pour Ottawa.

Elle aménage dans un appartement avec deux de ses amis dans le secteur Mont-Bleu à Gatineau. Elle ne devait jamais plus quitter l'Outaouais, une région qu'elle a adoptée et dont elle est fière. Elle est arrivée en Outaouais en 1993.

Elle rencontre alors Louis-André Hubert à l'époque où il était attaché politique du ministre Pierre Blais à Ottawa. En 1994-1995, elle termine son barreau et entreprend un stage à Québec.

«Louis-André a failli tomber en bas de sa chaise quand je lui ai appris que je voulais m'établir à Maniwaki, à mon propre compte. J'ai toujours eu besoin du contact avec le public. Je ne suis pas une femme de bureau. Je voulais être mon propre patron. La liberté d'être à son propre compte n'a pas de prix. J'ai besoin que ça bouge autour de moi. Nous avons alors fait l'acquisition d'un petit chalet au lac Blue Sea puis nous nous sommes établis à Maniwaki. Louis-André



**Stéphanie Vallée a toujours été une femme d'action. Le fait qu'elle soit maintenant députée de Gatineau lui permet d'agir directement pour la population elle qui a toujours eu besoin d'un lien constant avec le public.**

m'a charmée en me faisant visiter des sites aussi pittoresques que le Mont Morissette à Blue Sea ou encore le Lac Trente-et-un-Milles.»

#### **Du travail, encore du travail**

Elle est un bourreau de travail. Il n'est pas rare qu'elle amène quelques dossiers à la

maison. «Je n'ai jamais compté les heures. Je n'ai jamais changé mes habitudes de travail. J'ai toujours aimé la politique. J'y suis et j'adore mon travail surtout quand je rencontre des gens.»

Sa mère a bien tenté de la convaincre de ne pas venir en Outaouais. «Elle ne

comprendait pas mon choix. Maintenant, elle comprend mieux puisqu'elle s'est achetée un chalet au Lac Quinn à Aumond qu'elle habite maintenant en tout temps. Elle aussi est tombée en amour avec la région.»

#### **Le comble du bonheur**

Devenir députée de Gatineau, c'est un peu comme gagner la finale de la coupe Stanley. Elle se dit chanceuse de pouvoir gagner sa vie en servant le public. Porter les couleurs d'un parti politique est un défi en soi. «C'est une opportunité unique. Quand elle m'a été offerte, j'en ai parlé à Louis-André qui m'a encouragée. Il s'agit d'une offre qui ne se présente pas deux fois. En politique, c'est un vieux cliché, mais il ne faut jamais rien prendre pour acquis.»

#### **Maman et députée**

La conciliation famille-politique n'a pas été facile au départ mais la famille s'est bien adaptée au nouveau rôle de la maman qui doit s'absenter de la maison, souvent, pour de longues périodes.

«Mais il faut apprendre à dire non à l'occasion. Les gens savent fort bien que j'adore participer à leurs activités mais il faut également que je tiens compte de mon rôle de maman qui est également très important. Je me souviens avoir annulé une visite à un club de l'âge d'or qui soulignait son 30<sup>e</sup> anniversaire de fondation. Ma fille Élisabeth tenait à ce que je demeure avec elle ce soir-là. Avant d'être une députée, je suis une maman.»

Et puis, il ne faut pas faire de montagnes avec des riens. «Don't sweat the small stuff. Je n'ai pas d'idées préconçues. Je sais où je vais. Je marie bien mon engagement politique à ma famille. Mes enfants et mon mari vivent des expériences uniques. Marc-Antoine et Élisabeth ont pu rencontrer le premier ministre. Mais cet été, nous avons été dans l'obligation de remettre un voyage à La Ronde. C'est un peu dommage. Mais nous avons toujours l'occasion de nous reprendre.»

#### **La fidélité**

Stéphanie Vallée conserve toujours ses liens d'amitié avec ses amis de collège et d'université. Elles peuvent être de longs moments sans se donner signe de vie, mais quand elles se rencontrent, c'est toujours avec la même passion.

Son fils, Charles-Antoine, qui est en 6<sup>e</sup> année à l'école Sacré-Coeur à Maniwaki, lui écrit régulièrement par courriel. Élisabeth aura 9 ans en janvier prochain. Il arrive souvent que tous les membres de la famille se retrouvent dans diverses activités de représentation dans le comté. «Nous joignons alors l'utile à l'agréable.»

La vie de députée de Gatineau lui plaît énormément. «Je suis fière de vivre en Outaouais, dans la Vallée-de-la-Gatineau. C'est ma région.»

# Montcerf-Lytton veut freiner l'exode de ses aînés

*Le projet d'une résidence pour retraités franchit une autre étape*

PAR JEAN LACAILLE

MONT CERF-LYTTON – Les jeunes sont partis de Montcerf-Lytton depuis belle lurette. On veut maintenant retenir ses aînés et leur permettre de vivre leur dernier quart de vie dans leur milieu avec le projet d'une résidence pour personnes retraitées.

Le projet a franchi une nouvelle étape la semaine dernière ayant été recommandé par la Conférence régionale des élus de l'Outaouais (CRÉ-O).

Le projet a également été appuyé par les maires de la région la semaine dernière à Gracefield.

La CRÉ-O a même retenu la somme de 25 000 \$ pour ce projet qui vise à répondre aux besoins des personnes âgées à revenus modestes de la communauté par la construction de 12 logements avec une salle de séjour et une salle à manger.

#### Le coût du projet

Le projet est estimé à 1 660 883 \$ et le plan financement prévoit des injections de la Société d'habitation du Québec (SHQ), 815 833 \$, la municipalité de Montcerf-Lytton, 100 000 \$, le Centre local de développement de la Vallée-de-la-Gatineau, 25 000 \$, la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau, 40 000 \$, les Habitations Montcerf-Lytton, 25 250 \$, la Caisse populaire Desjardins de la Haute-Gatineau, 15 000 \$, la députée Stéphanie Vallée, 2 500 \$, le Centre financier aux entreprises Desjardins, 607 496 \$, le tournoi de golf 2008 du préfet Pierre

Rondeau, 4 750 \$ et la CRÉ-O, 25 000 \$.

Le projet fournira un logement privé complet à prix abordable avec les services d'entretien et d'alimentation pour les personnes retraitées autonomes et en perte légère d'autonomie qui ne peuvent plus tenir maison mais qui ne veulent pas vivre le dépaysement en milieu urbain, loin des leurs. Il vise donc à conserver 17 personnes âgées dans leur milieu.

Les promoteurs, dont M. Ward O'Connor, ont réussi à convaincre la SHQ d'appliquer la clause modulatoire prévue dans la Politique nationale de la ruralité. La construction d'un centre communautaire est prévu, lequel offrira le service de restauration, à la fois aux locataires et à toute la population. Les promoteurs croient que le projet stimulera l'économie régionale puisqu'il permettra la création de quatre emplois dès l'ouverture de la résidence.

Les locataires consommeront pour une valeur de 12 000 \$ par année de biens et de services. Les promoteurs oeuvrent à la réalisation de ce projet depuis 2000.

Dans le formulaire de présentation d'une aide financière à la CRÉ-O, les promoteurs prévoient la confirmation de la SHQ dès novembre de même que les plans et devis.

Un appel d'offres devrait être lancé en décembre et l'ouverture des soumissions et l'acquisition du terrain pour janvier 2009. La mise en chantier est prévue en mars 2009 et le projet, clé en mains, devrait être livré 1er juillet 2009.



**Don in memoriam**  
**Un don de réconfort et d'espoir**

1 800 363-0063  
www.fqc.qc.ca

 Fondation québécoise du cancer

819-449-5044  
Cell.: 819-449-8937  
blelectrique@bellnet.ca

189, Notre-Dame,  
Maniwaki

R.B.Q. 8101-8038

**Les Entreprises électriques BL 1996 inc.**

**Besoin de chauffage?**  
Nous faisons la vente de :  
• Fournaies électriques  
• Systèmes bi-énergie  
• Convecteurs  
• Plinthes

**Vous avez d'autres besoins?**  
• Thermostat électronique  
• Matériel électrique  
• Luminaires  
• Ventilateurs  
• Renseignements

**Un autre projet en tête?**  
• Résidentiel  
• Maison neuve  
• Rénovation  
• Chalet  
• Commercial  
• Industriel  
• Bâtiment neuf  
• Agrandissement  
• Réorganisation

**Venez me rencontrer, il me fera plaisir de vous conseiller...**  
**Service d'estimation gratuit!**  
Faites affaires avec les VRAIS spécialistes  
Germain Michaud et son équipe dynamique possèdent près de 90 ans d'expérience!



**LA VIEILLE CHAMPÊTRE**  
Boutique cadeaux & décorations

169, rue Principale Sud, Maniwaki  
819.449.1916

**Pour les veuves de chasse, nous sommes la place!**

**Le samedi, 1er novembre journée sans taxes**

# HALLOWEEN



**Conseil :** Ne manger les bonbons qu'une fois rentrés à la maison



**Municipalité de Ste-Thérèse-de-la-Gatineau**

Roch Carpentier, maire

Un merci aux pompiers volontaires pour la surveillance.



**Conseil :** Être visible (bandes ou gilets fluo)



**Municipalité de Blue Sea**

Laurent Fortin, maire

Il y aura surveillance des pompiers volontaires !



**Conseil :** Ne jamais entrer dans une maison



**Municipalité de Montcerf-Lytton**

Fernand Lirette, maire

Les pompiers seront à la caserne et distriburons des bonbons. Des activités : jeux, etc... auront lieu au dépanneur Kasso.



## REGLES POUR CEUX QUI OFFRENT DES BONBONS

- Collez l'affiche ci-jointe à la fenêtre de votre habitation
- Décorez et éclairez l'extérieur de votre maison pour signaler que vous acceptez d'offrir des friandises
- À contrario, fermez vos lumières si vous ne souhaitez pas recevoir les enfants
  - Déguisez-vous si vous le voulez
- N'offrez que des bonbons emballés, non périmés et non alcoolisés
- Préparez un grand sac avec les bonbons que vous garderez près de votre porte d'entrée
- Fermez votre porte, attendez le coup de sonnette. Ouvrez
- Vous pouvez faire peur gentiment...
- Ne faites pas entrer les enfants
- Vous pouvez demander une petite chanson.....

**Conseil :** Ne pas parler à quelqu'un que vous ne connaissez pas



**Municipalité de Kazabazua**

Adrien Noël, maire

Merci à la brigade d'incendie pour leur présence.



**Conseil :** Toujours partir en groupe, ne jamais se séparer



**Municipalité de Bouchette**

Réjean Carle, maire

Merci à nos pompiers volontaires pour la surveillance durant cette soirée !



**Conseil :** Ne pas traverser n'importe où



**Municipalité de Cayamant**

Suzanne Lamarche, maire

Merci à la brigade d'incendie pour la surveillance des enfants le soir.



**Conseil :** Rester sur le trottoir et marcher face aux voitures



**Municipalité de Lac Ste-Marie**

Raymond Lafrenière, maire

Marc Barbe, chef de la brigade des pompiers à temps partiel



# Halte-Femme traite de la gérance de conflits

MANIWAKI – Halte-Femme amorce dès le 4 novembre prochain, une série d'ateliers sur la gérance de conflits avec les jeunes élèves de l'école Sacré-Coeur de Maniwaki.

Ces ateliers, qui porteront notamment sur l'estime et l'affirmation de soi, sur les rumeurs de l'entourage qui provoquent les conflits, se poursuivent jusqu'en avril 2009. Les ateliers, qui seront dirigés par

Lise Labelle de Halte-Femme, s'adressent aux élèves du pré-scolaire jusqu'à la 6e année. Il s'agit d'un programme qui a été conçu par Cap Santé. Les enseignants accompagneront leurs élèves dans les classes.

«Nous espérons que ces ateliers puissent continuer au terme de notre engagement auprès de l'école Sacré-Coeur», conclut Lise Labelle.



**Performe**  
MONT-LAURIER **mazda**

**WOW!!! Prix incroyable**  
**Mazda 5 2008**

*Pas de surprise!*

**69\$** /semaine  
0\$/comptant  
Transport, préparation et tx incluses

**A PARTIR 16 995\$**  
en achat  
+TTP

**1450 BOUL. ALBINY-PAQUETTE**  
MONT-LAURIER

**819-623-4455**

**Sans frais: 1-866-929-3052**

\* Détails en magasin

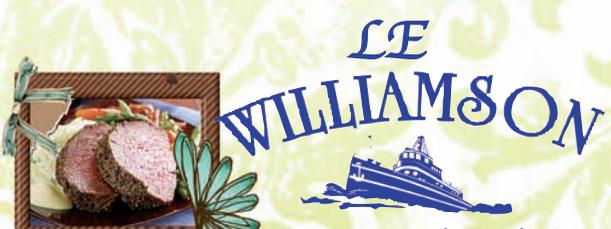
**VOS CONSEILLERS  
AUX VENTES**



**MARTIN VILLENEUVE**  
Poste 3901 Grand-Remous



**MATHIEU AUBÉ**  
Poste 3112 Maniwaki



**LE WILLIAMSON STEAK HOUSE**  
Grillade - Fruits de mer  
Côtes levées - Poulet

85, rue Principale Nord, Maniwaki

*Le williamson et Michel Ménard  
Vous invitent à venir  
déguster les nouveautés...*

**Spécial Rôti Côte de boeuf au jus**  
Boeuf de qualité certifié AAA  
du jeudi au dimanche  
8oz **13\$** 12oz **19\$**

*Aussi en spécialité*

*Les grillades*  
(Boeuf de qualité AAA)

- Steak coupe New-York (12oz) **22\$**
- T-Bone (16oz) **23\$**

*Les fruits de mer*

- Langoustine grillées (5) **30\$**
- Cuisses de grenouille **15\$**

*Nos soirées en musique!*

*À ne pas manquer*  
Au piano, Gontran Hubert

*Tout les vendredis et samedis pour novembre et décembre*  
Faites vos réservations (819) 449-1922

*Gâteau d'anniversaire gratuit avec 6 repas et plus!!!*  
Réservez dès maintenant pour les fêtes



**SOIRÉE**  
**PORTES OUVERTES**  
**AU CENTRE COLLÉGIAL DE MONT-LAURIER**  
INVITATION SPÉCIALE ÉLÈVES DE SEC. IV, SEC. V, AUX PARENTS ET AMIS !



**CENTRE COLLÉGIAL DE MONT-LAURIER**



**MERCREDI 5 NOVEMBRE 2008**  
**NE MANQUEZ PAS LA PRÉSENTATION À 19 H 10 ! 19h À 21h**

CENTRE COLLÉGIAL DE MONT-LAURIER

25

ANS

RÉUSSIR, C'EST DANS NOTRE NATURE

Le personnel et les élèves du Centre collégial de Mont-Laurier vous ouvrent fièrement leurs portes afin de vous présenter six programmes d'études et profils de formation préuniversitaire et technique.

**VOUS TERMINEZ VOTRE SECONDAIRE EN JUIN 2009 ? LISEZ-CECI**

- Explorez les programmes, constatez les avantages.
- Plongez au cœur de votre avenir : conseillère sur place, posez toutes vos questions.
- Découvrez la richesse de la vie étudiante.
- Rencontrez des professeurs engagés, des élèves convaincus.
- Remarquez les services personnalisés et complets : aide financière, soutien aux études, coopérative étudiante.

Notez qu'un représentant du Cégep de Saint-Jérôme sera présent pour répondre aux demandes concernant les programmes offerts à ce campus.

**\*\*\* STATIONNEMENT GRATUIT \*\*\***

**700, RUE PARENT, MONT-LAURIER (QUÉBEC) J9L 2K1 | TÉLÉPHONE : (819) 623-1525**

RECONNU PAR LA COMMISSION D'ÉVALUATION DE L'ENSEIGNEMENT COLLÉGIAL COMME UN ÉTABLISSEMENT D'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR  
AVEC UN HAUT TAUX DE DIPLÔMÉS, UN ENCADREMENT ET UN MILIEU DE VIE PROPICES À LA RÉUSSITE .

223789 24/10/08

# Nouvelle production agricole pour la région

*Le sol valgatinois est propice à la production du millet perlé sucré*



PAR JEAN  
LACAILLE

MANIWAKI – La production de millet perlé sucré à des fins de transformation en éthanol et en alimentation bovine est un jeu d'enfant selon les experts du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec (MAPAQ).

«En fait, c'est aussi simple que de faire du vin. Notre visite de certaines productions vendredi dernier confirme ce que nous appréhendions. Le sol valgatinois est propice à ce type de culture qui ne survit pas à l'hiver québécois», indique Marc F. Clément, agronome, spécialisé en grandes cultures et en agroenvironnement au MAPAQ.

Le millet perlé sucré est une céréale de la famille des graminées. La filière de production régionale implique plusieurs experts dont les Docteurs Om P. Dangi et Anand Kumar du Renouveau environnemental en agriculture au Canada qui ont concentré leurs travaux sur l'amélioration génétique. Le Dr Anne Vanasse du département de phytologie de l'Université Laval de Québec s'est concentrée sur la région de la culture du millet. Ces recherches ont mené à une homologation mineure de Santé Canada de même que Agroalimentaire et Agriculture Canada. Au niveau du service-conseil pour l'adaptation culturale, l'équipe a eu recours aux services des agronomes Pierre Bélanger et Gilles Parisien.

## Le développement du marché

Le développement de la culture du millet perlé dans la région a fait l'objet d'une analyse de marché qui a été réalisée par MM. Franco Materazzi et Yvon Gauthier du Centre de



Le directeur général du CLD de la Vallée-de-la-Gatineau, Marc Dupuis, a accueilli MM. Marc F. Clément, Om P. Dangi, Pierre Bélanger, Bernard Larouche et Pierre Sirois vendredi dernier à Maniwaki.

développement d'entreprises technologiques de Gatineau.

La coordination des travaux, la planification, la gestion et les communications a été confiée au MAPAQ, à l'Université Laval de Québec, à la Fédération des producteurs de bovins du Québec, au Centre de recherche et de développement technologique agricole de l'Outaouais et au Centre local de développement de la Vallée-de-la-Gatineau (CLD-VG), qui recevait une importante délégation des intervenants dans ce projet à l'occasion d'une visite guidée chez les producteurs qui a été suivie d'un méchoui au CLD-VG vendredi dernier.

## L'usage

Le millet perlé sucré origine d'Asie et d'Afrique. Cette céréale préfère les sols secs, très bien égouttés de texture loameuse et sablonneuse. Il est utilisé comme engrais vert pour la production de fourrage et de

biocarburant (éthanol).

Le millet perlé se caractérise par un regain rapide après une fauche. La production de biomasse est très élevée. Il est un moyen de contrôle biologique du nématode (vers vivant dans le sol), des lésions et des racines dans la culture de pommes de terre et de légumineuses.

La première semaine de juin est le temps propice pour le semer. Le taux de sucre est élevé et atteint jusqu'à 17 % dans la tige. On peut le faucher 55 jours après l'avoir semé tout en laissant de 15 à 20 cm de chaumes pour assurer une bonne repousse. La gestion de la coupe s'échelonne sur environ 90 à 95 jours après la semence.

Ce projet a débuté en 2006. La recherche s'est poursuivie en 2007. Au cours de la prochaine année, les experts oeuvreront particulièrement sur la pré-faisabilité d'éthanol qui comprend le volet commercial pour la

production de mélasse à des fins de transformation en éthanol. La phase industrielle, qui doit mener à la construction d'une usine de transformation est prévue pour 2010-2011.

L'objectif du projet est de vérifier si dans un contexte de plantation à plus grande échelle en champ, le millet perlé sucré donne un rendement de sucre suffisant pour produire de l'éthanol et pour vérifier la qualité protéinique de la céréale qui une fois pressée indiquera la validité de son potentiel réel comme fourrage.

Un réseau de huit fermes (20 hectares en production) a été établi dans la Vallée-de-la-Gatineau et dans le Pontiac. Le projet est suivi de près par les experts.

«Le CLD-VG est heureux de contribuer à la concrétisation de ce projet qui s'inscrit dans sa démarche de diversifier l'économie régionale», conclut le directeur général, Marc Dupuis.

# Une solution à la portée des familles isolées

*Contacts-Femmes-Enfants veut créer un réseau d'entraide en milieu familial*

PAR JEAN LACAILLE

LAC SAINTE-MARIE – Les mères de familles en milieu rural peuvent compter sur Contacts-Femmes-Enfants pour les accompagner dans leur démarche visant à freiner leur isolement et permettre à leurs enfants de se développer tout en s'amusant.

Contacts-Femmes-Enfants est un organisme à but non lucratif, incorporé depuis plus de dix ans. Il est actif dans diverses communautés notamment à Bouchette, Gracefield, Kazabazua, Lac Sainte-Marie, Cayamant, Denholm, St-Pierre-de-Wakefield, Perkins et Val-des-Monts.

«Plusieurs familles ne connaissent pas encore notre organisme. Nous espérons qu'en lisant ce reportage, elles n'hésiteront pas à nous appeler et nous nous ferons un plaisir de les informer sur nos objectifs qui visent essentiellement à briser leur isolement tout en contribuant à stimuler le développement de leurs enfants (0 à 5 ans) par des ateliers de jeux. Nous offrons également un service de visites à domicile pour les parents très isolés et les femmes enceintes», d'indiquer Nathalie Séguin, directrice générale de l'organisme dont le siège social est situé à l'étage supérieur de l'École Très-Saint-Nom-de-Marie à Lac Sainte-Marie.

## La méthode parents-enfants

Les mères sont invitées à accompagner leurs enfants qui pourront s'amuser dans les ateliers de jeux de même que lors des activités spéciales qui sont programmées tout au long de l'année pour souligner des fêtes comme Noël, la St-Valentin, Pâques ou l'Halloween.

Ces ateliers ont lieu de 9h30 à 11h30 le mardi à Cayamant et Saint-Pierre-de-Wakefield, le mercredi à Lac Sainte-Marie,

Bouchette, Perkins et Kazabazua (en anglais) et le jeudi à Gracefield. Ces services sont gratuits et ne nécessitent que la participation des mères et leurs enfants. Des ateliers de bricolage sont prévus pour les parents qui peuvent également y pratiquer l'artisanat.

Les familles peuvent même profiter du service Club Contact, qui consiste en l'achat en gros de marchandises dont le pain, la viande, les fruits et légumes. Le service est offert gratuitement de même que la livraison à domicile.

## Recrutement difficile

Les familles de Bouchette, Lac Sainte-Marie et Saint-Pierre-de-Wakefield hésitent à se prévaloir des services de Contacts-Femmes-Enfants.

«Notre organisme existe depuis 1995. Quelque 118 familles des municipalités que nous desservons ont bénéficié de nos services l'an dernier. Nous aimerions en avoir plus surtout à Bouchette, Lac Sainte-Marie et Saint-Pierre-de-Wakefield», ajoute Nathalie Séguin qui, avec la secrétaire Nathalie Rochon, sont les deux seuls employés permanents de l'organisme qui bénéficient d'une aide financière fédérale-provinciale de l'ordre de 100 000 \$ annuellement pour intervenir auprès des familles de la région.

Des animatrices se chargent d'amuser les enfants lors des ateliers de jeux. Une formation en animation sera bientôt offerte aux parents au CPE de Gracefield. Les animatrices offrent déjà un cours de gardiennes et de gardiens avertis qui est très populaire auprès des jeunes qui, au terme de leur formation, reçoivent une certification de la Croix-Rouge qui peut leur être utile dans l'exercice de leurs fonctions.

Les services sont également offerts aux pères de familles qui sont très peu nombreux

à s'en prévaloir. Contacts-Femmes-Enfants a contribué la somme de 2 000 \$ au magasin-partage des effets scolaires de la Maison de la Famille de la Vallée-de-la-Gatineau de même qu'au camp de jour du Centre de la Petite Enfance Vallée Sourire de Gracefield.

Contacts-Parents-Enfants tient un dîner hot-dogs le samedi 27 septembre prochain, de

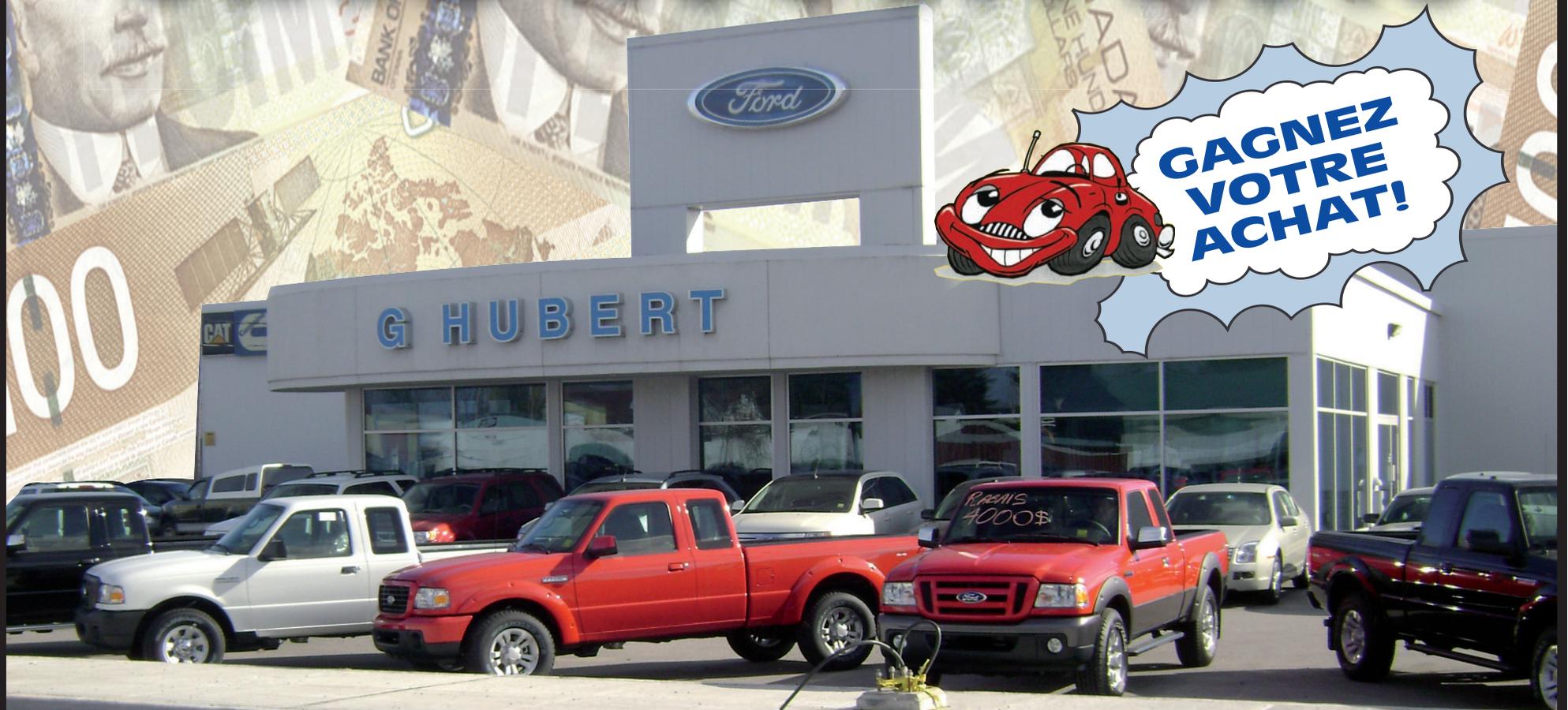
10h à 18h, sous un chapiteau dans le stationnement du Métro-Gracefield. Toutes les animatrices de l'organisme seront sur place pour servir le public et l'informer sur l'organisme.

Pour toute information, il suffit de composer le 819-467-3774 ou le numéro sans frais 1-877-933-6637.



La directrice générale Nathalie Séguin et la secrétaire Nathalie Rochon invitent les mères de la région à se prévaloir des activités offertes à l'intention de leurs enfants par Contacts-Femmes-Enfants.

# Les prix tombent chez Hubert Auto



**GAGNEZ  
VOTRE  
ACHAT!**

## Rabais de fin d'année à l'achat de modèles 2008 de 2 500\$ à 10 000\$

-  **POUR LEURS PRIX IMBATTABLES**
-  **POUR LA FIABILITÉ DE LEUR VÉHICULES**
-  **POUR LEUR FINANCEMENT À TAUX COMPÉTITIFS**
-  **POUR LEUR SATISFACTION APRÈS VENTE**



Robert Robitaille  
Directeur ventes



Viateur Roy  
Rep. ventes

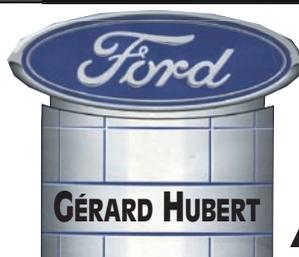


Mario Gauthier  
Directeur financier



Robert Grondin  
Rep. ventes

\* Voir détails auprès de votre concessionnaire. \* Ces rabais peuvent être changés en tout temps sans préavis.



Tél.: (819) 449-2266

Fax (819) 449-6217

Site Internet : [www.hubertauto.com](http://www.hubertauto.com)



# Organiser une fête d'Halloween santé

(EN)-Une fête d'Halloween n'a pas besoin d'être centrée sur les friandises. Soyez une mère super et organisez une fête plus saine avec le décor classique de l'Halloween, mais sans sacs de friandises, et prévoyez des jeux amusants pour garder les enfants actifs au plan physique.

## Un festin frissonnant

- Ailes de chauve-souris : Faites cuire au four des ailes de poulet surgelées et servez-les avec de la sauce barbecue (du sang !) pour tremper.
- Trempe dans un chaudron de sorcière (recette disponible à [www.homebasics.ca](http://www.homebasics.ca))
- Galettes de pommes de terre fantomatiques (recette disponible à

[www.homebasics.ca](http://www.homebasics.ca))

- Globes oculaires surgelés : Déposez des cuillérées de yogourt glacé à la vanille sur des tôles à biscuits et recongelez. Garnissez d'une cerise au marasquin pour l'iris et d'un raisin pour la pupille. Servez deux globes oculaires par enfant.

## Plaisir horrifiant

- Danse des monstres : Organisez une compétition de danse où les enfants créent leurs propres danses en se basant sur les personnages classiques d'Halloween comme «Slime Swing» et «Footloose Frankenstein».
- Toile d'araignée en groupe : (Pour les enfants d'âge scolaire.) Faites un cercle

avec un groupe de quatre enfants ou plus. Prenez les mains de deux enfants qui ne sont pas à côté de vous. Démêlez-vous, en groupe, en passant sous et par dessus les membres, puis reformez un cercle ouvert, toujours en vous tenant les mains.

- Course aux obstacles hantés : Planifiez une course à obstacles à donner des frissons au dos, à l'intérieur ou à l'extérieur. Par exemple, créez une «grotte de chauves-souris» à l'aide de vieux draps accrochés à des chaises, une «toile d'araignée» en hula-hoop doublé d'ouate de coton, ou une pile d'oreillers pour les «fantômes endormis».

• Des trésors achetés aux magasins à un dollar, incluant des autocollants d'Halloween, des bagues araignées, des jouets gluants et des bâtons lumineux.

• Une trousse de survie comprenant une petite lampe de poche, une brosse à dents, du dentifrice et de la soie dentaire.

• Une trousse de fabrication d'araignées incluant un ballon noir, des cure-pipes, des sacs à déchets découpés en pattes et les directives d'assemblage.

Pour des douzaines d'autres idées pour un Halloween sécuritaire et amusant, visitez [www.pourtoutvousedire.ca](http://www.pourtoutvousedire.ca).

- L'Édition Nouvelles

## Sacs à surprises sans friandises

**VOTRE CONCESSIONNAIRE HYUNDAI DE LA RÉGION**

**Performe** MONT-LAURIER HYUNDAI

Relaxez et attendez l'hiver!  
Obtenez 4 pneus d'hiver GRATUITS\* chez Hyundai.

**0%** 60 mois achat  
**19 995\$\*\*** Achat comptant

**Santa Fe GL 2008**

OU Location à partir de **399\$** par mois / 48 mois

de comptant **0\$** TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

Financement à l'achat et location disponible

\*\* Obtenez 6 000 \$ de rabais à l'achat comptant seulement sur les modèles 2008 en stock. Frais de livraison et destination 1 610\$, d'immatriculation, d'assurances, enregistrement et toutes taxes applicables en sus jusqu'au 31 octobre 2008.  
\* Achetez ou louez un véhicule neuf Hyundai 2008 ou 2009 jusqu'au 31 octobre 2008 et obtenez 4 pneus d'hiver neufs gratuits. Marque et modèle des pneus à la discrétion du concessionnaire, installation et équilibrage en sus. Certaines conditions s'appliquent. Offre en vigueur au Québec seulement.  
Toutes les marques de commerce sont la propriété de Hyundai Auto Canada Corp.  
\* Kilométrage annuel de 20 000 km, 0,10\$ du km add.  
Frais d'immatriculation, d'assurances, enregistrement et toutes taxes applicables en sus.

*Venez rencontrer une équipe dynamique!*

**Josée Bertrand**  
Directrice des ventes, poste 4110



**Alexandre Lambert**  
Conseiller aux ventes, poste 4111



**1453, BOUL. A.-PAQUETTE, MONT-LAURIER**  
**819-623-4844 • sans frais: 1-888-357-3157**

## FÉLICITATIONS

À Kemore Harris et Patrick Aubé pour la naissance de leur fille Maïka. Elle pesait 8 lbs et mesurait 20 po 1/2. Maïka a vu le jour le 20 septembre dernier.

- De grand-maman Line et grand-papa Gilles

## FÉLICITATIONS

À Andréanne Ringuette et Simon Aubé pour la naissance de leur fille Méganne qui pesait 8 lbs et 2 oz, et mesurait 20 po 1/2. Méganne a vu le jour le 6 octobre dernier.

- De son grand frère Zachary et de ses grands-parents Line et Gilles Aubé

**ÉVÉNEMENT** Une semaine seulement! Du 1<sup>er</sup> au 8 novembre 2008

**MÉTAMORPHOSE AVEC IRIS**



Courez la chance de gagner un week-end Métamorphose

Recevez une Carte-Cadeau de 50\$ avec tout achat de 200\$ et plus.

Votre boutique IRIS paye les deux taxes sur les lunettes solaires.

Recevez un cadeau spécial avec tout achat de 50\$ et plus.

Détails dans les boutiques IRIS.



Dre Nadine Ledoux, o.d.  
Docteure en optométrie

Dr Patrick Morgan, o.d.  
Docteur en optométrie

Julie Boileau, o.o.d.  
Opticienne d'ordonnances

**IRIS**  
CHIRURGIE AU LASER  
LUNETTERIE • EXAMEN DE LA VUE  
[iris.ca](http://iris.ca)

100, rue Principale Sud, Maniwaki  
**819.449.6099**



Chirurgies faites par un ophtalmologiste à l'une de nos Cliniques d'Ophtalmologie IRIS de Laval ou de Vancouver.  
\*\*\*Marque déposée d'AIR MILES International Trading B.V.



Présenté au Château Logue de Maniwaki

## Le Café d'artistes

Exposition solo jusqu'au 30 novembre 2008 :

### Louise Laurin

---

Exposition de groupe  
**Décembre 2008**  
**Les Petits et grands formats de Noël**  
jusqu'au 30 janvier 2009

---

Exposition de groupe  
de février à mars 2009  
**"Quand l'art s'amuse et recycle"**

---

Le café des artistes est une idée originale de l'artiste Rita Godin

---

**Une présentation du Studio d'Art Rita Godin**  
Une aide au développement de la culture régionale

**Pour informations : Mme Rita Godin 819-449-5466**

**CÉGEP**  
DE L'OUTAOUAIS

**Formation  
continue**

*Un service pour les adultes et les entreprises*

**Dessine  
TON AVENIR!**

**2008-2009**

## **Conversation anglaise Niveau intermédiaire**

Cette formation vise à développer l'expression orale et la communication dans différents contextes afin de permettre aux participants d'acquérir les compétences langagières nécessaires à leur intégration dans un environnement de travail bilingue.

### **Contenu de la formation :**

Formation de  
500 heures débutant  
en novembre 2008

- Apprendre à communiquer en anglais avec une certaine aisance à partir de mises en situation qui reflètent un contexte social habituel
- Parfaire les structures de complexité moyenne de cette langue
- Consolider les acquis et s'approprier des notions grammaticales plus complexes et un vocabulaire plus précis
- Stimuler la prise de parole en public en anglais

### **Conditions d'admission :**

1. Participants de l'assurance emploi
2. Prestataires de l'aide financière de dernier recours

Contactez votre agent au CLE de Maniwaki - 819.449.4284

Emploi  
**Québec**  
Outaouais



➔ **Sylvie Geoffrion - 819.441.3785**  
[www.cegepoutaouais.qc.ca/FORMATIONCONTINUE](http://www.cegepoutaouais.qc.ca/FORMATIONCONTINUE)





Fanny St-Jacques et Simon Patry sont entourés de Céline Deslauriers et Richard St-Jacques qui leur souhaitent bonne chance dans leur nouvelle entreprise.

## Nouvelle boutique de chasse et pêche à Gracefield

*Fanny St-Jacques et Simon Patry lancent Le Spot*

PAR JEAN LACAILLE

GRACEFIELD – Deux jeunes de Gracefield se lancent en affaires. Fanny St-Jacques et Simon Patry invitent chasseurs, pêcheurs et campeurs de Gracefield à l'ouverture de leur boutique Le Spot jeudi dès 9h.

La boutique est située au 92 B, rue St-Joseph, dans l'aire de stationnement du Bar Chez Rick à Gracefield. Des articles de pêche, de chasse, de camping, de trappe et de piégeage, de toutes les marques connues, sont proposés aux consommateurs de Gracefield et des municipalités avoisinantes.

«Nous lançons notre boutique dans le but de combler une demande des sportifs de notre région. D'ici un mois, nous allons vendre des permis de chasse et pêche dont

nous serons un dépositaire. Nos clients pourront donc faire d'une pierre deux coups», indiquent les deux jeunes sympathiques propriétaires.

La boutique offrira également une gamme complète d'armes à feu de toutes les marques connues de même que les articles de chasse à la poudre noire de même qu'à l'arbalète. Ils pourront également y choisir des vêtements de chasse du dernier cri de la mode vestimentaire sportive.

Dès jeudi, il sera possible d'obtenir des articles sur demande. La boutique Le Spot sera ouverte sept jours par semaine du lundi au mercredi de 9h à 17h, le jeudi et vendredi de 9h à 21h, le samedi, de 9h à 17h et le dimanche, de 10h à 15h. Pour de plus amples informations, il suffit de composer le 819-463-4449.

**Spécialisé en machinerie.**

**TRANSPORT JESSI**

**REMORQUAGE LOCAL & LONGUE DISTANCE**

Daniel "Célest" Lafontaine

**819.441.4680**

Dessert la grande région de la Haute-Gatineau.

# 10% de rabais

sur nos habits de neige de marques

**GANKA**

**POLAIR PLUS**

**Le vendredi 31 octobre et le samedi 1<sup>er</sup> novembre**



Cet hiver, n'attendez pas d'avoir froid, passez tout de suite chez **CHAUSSURES LAPOINTE!**

*Pour hommes, femmes et enfants*

**Votre meilleur choix.**

192, Notre-Dame  
Maniwaki Tél.: 449-3200

Carte Sears acceptée.



# Les ampoules DEL, super efficaces

(EN)-Une nouvelle tendance se dessine : Certains consommateurs ont remplacé les ampoules halogènes ou incandescentes de leur maison par des ampoules utilisant la technologie DEL (diode électroluminescente). Jusqu'à maintenant, l'éclairage avec ampoules DEL était surtout réservé aux applications professionnelles, mais ce type d'éclairage est de plus en plus populaire dans les intérieurs résidentiels.

Les ampoules DEL offrent plusieurs avantages. Elles sont durables et fournissent un éclairage constant de qualité. De plus, comme ces ampoules utilisent beaucoup moins d'électricité que les autres types, il est possible d'éclairer élégamment une maison pour une fraction du coût habituel d'électricité. Les consommateurs désirent maintenant des technologies d'éclairage innovatrices et économiques, et les grands fabricants de produits d'éclairage se sont intéressés au développement des ampoules DEL pour un usage domestique.

« Les consommateurs ont été déçus par certaines autres ampoules DEL sur le marché qui étaient de moindre qualité. Toutefois, nous nous engageons à ne commercialiser que des ampoules DEL de qualité supérieure, car nous voulons surpasser les attentes des clients, affirme Yong Cai, chef de produit chez Philips Canada. Les ampoules DEL durent très longtemps. Il n'est donc pas nécessaire de les remplacer souvent et elles seront bientôt disponibles pour tous les besoins en éclairage d'une maison. »

Il est évident que les nouvelles technologies remplacent rapidement les plus anciennes, et les consommateurs ne savent

plus toujours où donner de la tête quand il s'agit de choisir la bonne ampoule DEL.

Les consommateurs voudront toujours économiser de l'argent tout en améliorant le confort de leur foyer, et comme les ampoules

DEL utilisent beaucoup moins d'énergie et durent bien plus longtemps que les ampoules ordinaires, elles représentent une solution avantageuse pour votre intérieur. Grâce les nouvelles technologies se développent

rapidement, vous aurez sous peu à votre disposition d'autres façons d'utiliser les ampoules DEL dans votre foyer.

- L'édition Nouvelles

## MOTS CROISÉS

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

Solution en page 28

### Horizontalement

- Sert à polir le métal.
- Ferme dans ses projets - Emploi.
- Réunit pros et amateurs - Priver de vivres.
- Dialecte chinois - La couleur du deuil - Consac
- Plaque de neige - Qui croît dans les décombr
- C'est le printemps!
- Piège à poissons - Écrasé.
- Ramasser des fruits çà et là.
- Héros de Shakespeare - On a de l'affection pr
- île découverte par S. Wallis - Rebuffade.
- Petit baudet - Ouvre la boîte crânienne.
- Qui est objectif - Faire cuire à feu vif.

### Verticalement

- Pistolet automatique - Écorce de chêne.
- Qui n'a plus faim - Opération mystérieuse.
- Défraîchi - Autorisation de séjour - S'emploie pour conspuer.
- Religieuse - Pointe de vitesse.
- Pronom personnel - Somme confiée à une banque.
- Linceul - Prend pour modèle.
- Qui vit d'une manière simple.
- Exprime le soulagement - Regretter quelque chose.
- Prénom féminin - Dopant pour cyclistes.
- Pagayer - Il a présidé l'Olp jusqu'en 2004.
- Inconfortable - Équipé.
- Danger - Colorer.



## Le coin du lecteur !

Revue, livres et plus, plus, plus...

GALERIES MANIWAKI TÉL.: (819) 441-0878



## Prendre soin de son véhicule, ça mérite un prix !

Gardez votre véhicule à son mieux grâce à un de nos services d'entretien admissibles et recevez une carte à gratter « Les rendez-vous gagnants ». Grattez la case: le prix qui s'y trouve est à vous instantanément\*! Toutes les cartes sont gagnantes!



Achetez 3 pneus <sup>††</sup>  
et obtenez le 4<sup>e</sup>  
**GRATUITEMENT!**

BRIDGESTONE Firestone UNIROYAL MICHELIN GENERAL TIRE GOODYEAR Continental

<sup>††</sup>Pose par le concessionnaire requise et pneus de 18 pouces et plus exclus. L'équilibrage et l'installation sont en sus.

### Offre d'entretien « Tranquillité d'esprit »

- Comprend:
- Jusqu'à 5 litres d'huile Mopar 5W30 ou 5W20
  - Filtre à huile Mopar
  - Permutation des 4 pneus
  - Inspection « Tranquillité d'esprit » du système de refroidissement et du niveau de tous les liquides, ainsi que vérification électronique de la batterie, vérification du système de freinage avant et arrière, du système d'échappement et du système de suspension
  - Rapport écrit des résultats

**54<sup>95</sup> \$<sup>†</sup>**

L'huile moteur synthétique Mobil 1 disponible moyennant supplément

### Vérification du rendement du moteur

**39<sup>95</sup> \$<sup>†</sup>**

- Comprend:
- Analyse informatique des composants électroniques essentiels des systèmes d'alimentation et antipollution
  - Inspection visuelle des composants des systèmes d'alimentation et antipollution
  - Vérification des filtres et des courroies

### Essuie-glaces Mopar

À partir de **20<sup>70</sup> \$<sup>†</sup>**  
WB00014AE

- Comprend:
- L'installation des essuie-glaces Mopar

**OFFRE EN PRIME!** Liquide lave-glace Mopar (4 L) et balai à neige GRATUITS à l'achat d'essuie-glaces.

SEULEMENT CHEZ UN CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP<sup>MD</sup> • DODGE PRÈS DE CHEZ VOUS

Votre seul bon choix.



\*Les offres d'entretien, les prix et l'offre incitative sont applicables chez les concessionnaires Chrysler • Jeep<sup>MD</sup> • Dodge participants seulement. Les prix ne comprennent pas les taxes. Voyez votre concessionnaire pour les précisions sur les prix et les conditions. Les concessionnaires sont libres d'établir leurs propres prix. Les offres sont en vigueur jusqu'au 3 janvier 2009. Une redevance environnementale pourrait s'appliquer. D'autres frais peuvent s'ajouter pour les moteurs diesels, les V10, les V8 HEMI<sup>MD</sup>, la mise au rebut des liquides et pour les huiles semi-synthétiques et synthétiques. \*Il faut répondre correctement à la question d'arithmétique. Valeur des prix et probabilités de gagner approximatives : 4 L de liquide lave-glace Mopar - 4,35 \$ (35 sur 100); trousse de premiers soins - 8 \$ (15 sur 100); lampe de poche à DEL - 12 \$ (4 sur 100); trousse d'entretien automobile Mopar - 10,50 \$ (19 sur 100); couverture pour automobile - 12 \$ (12 sur 100); jumelles - 24 \$ (10 sur 100); manomètre numérique pour pneus - 12 \$ (5 sur 100). Le concours prend fin le 3 janvier 2009. Pour tous les détails, consultez le www.mopar.ca.

**ÇA VEND 100 BON 100 !**  
6.99\$ + taxes

## Les p'tites annonces classées

### Tarif de base

6.99\$ pour 15 mots ou moins  
0.46\$ le mot supplémentaire

### Fond noir

15.00\$ pour 15 mots ou moins  
0.46\$ le mot supplémentaire

### NOUVEAU ! NOUVEAU!

Ajoutez NOUVEAU ! NOUVEAU! ou 2 ou 3 mots en majuscules  
9.99\$ pour 15 mots ou moins + 0.46\$ le mot supplémentaire

### Trucs de vente

Mettez votre annonce en évidence de différentes façons  
9.99\$ pour 15 mots ou moins + 0.46 \$ le mot supplémentaire

### AJOUTEZ UNE PHOTO

Ajoutez une photo à votre annonce (13\$, 18\$ à 22\$ selon la grandeur)  
+6.99 \$ pour 15 mots ou moins + 0.46 \$ le mot supplémentaire

VOUS AVEZ JUSQU'AU  
MARDI À MIDI

**Un seul  
numéro  
(819)  
449-1725**

### 100 ANIMAUX

2 chevaux, guinding 8 ans, 800\$, 5 ans, 1200\$ avec équipement. (819) 441-2522

Chiots Bouvier Bernois à vendre à partir du 15 nov., parents sur place, venez choisir tôt, 5 mâles et 1 femelle. (819) 449-1834

### 210 CHAMBRES À LOUER

Chambre à louer près de l'hôpital, fraîchement rénovée, accès laveuse-sécheuse, cuisine complète, 75\$/sem. Infos : (819) 449-5226

Recherche pensionnaire, 2 places libres en domicile privé, pour personne autonome de tous âges qui aiment les chats, non fumeur. prix à discuter (819) 449-1982

Chambres à louer situées au centre-ville, accès au réfrigérateur et micro-ondes. Info. (819) 449-7011

**Agréables chambres, cuisine et salle à diner commune, lav./séch., lave-vaisselle, 2 s.d.b, câble, télé, internet fournis. Grand patio. Idéales pour étudiants et personnes âgées. (819) 465-3530, (819) 334-3530 ou (819) 441-6477**

Chambres à louer au centre-ville de Maniwaki, chauffées et éclairées, cuisine commune. Inklus: câble TV, laveuse-sécheuse, réfrigérateur individuel. Communiquez avec Sylvain au (819) 449-0853 ou André au (819) 441-5371

Chambre à louer style pensionnaire dans une vaste maison, à 2 pas du centre-ville et des commodités, fumeurs acceptés. Infos : (819) 441-0345

Chambre à louer avec entrée privée, satellite, four micro-ondes, secteur tranquille. Infos : (819) 441-0427 ou cell.: (819) 449-0640

Emploi Québec  
Outaouais

CLD VALLÉE-DE-LA-GATINEAU  
Centre local de développement

## VOUS AVEZ UN PROJET D'AFFAIRES EN TÊTE ?

LA MESURE SOUTIEN AU TRAVAIL AUTONOME  
EST PEUT-ÊTRE POUR VOUS !

VÉRIFIEZ VOTRE ADMISSIBILITÉ AUPRÈS DU CENTRE LOCAL  
D'EMPLOI DE MANIWAKI, AU 819-449-4284, POSTE 247

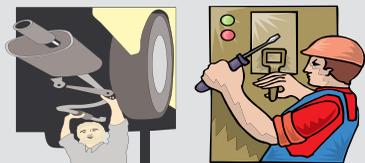
- Consultations, encadrement technique et juridique
- Assistance pour votre plan d'affaires et votre financement
- Soutien du revenu, possibilité de 52 semaines
- Suivi en entreprise et formations sur mesure

**Société Sylvicole**  
de la Haute-Gatineau  
Tél.: (819) 449-4105

**ATTENTION!**  
**ATTENTION!**

La Société Sylvicole de la Haute-Gatineau est à la recherche de terre **résineuse à vendre avec plantation de pin rouge**. La plantation devra être âgée de 20 ans et plus. Nous offrons 400 \$ de l'acre.

Pour plus de renseignement, vous pouvez contacter Monsieur Patrick Feeny au **(819) 449-4105 poste 230**.



# Section Affaires



**GATINO concept**  
DÉDIÉ À LA TRANSFORMATION DU BOIS  
DEDICATED TO THE TRANSFORMATION OF WOOD

- Gazébo • Abri de spa • Planage • Moulures
- Bois exotiques • Cèdre, pin • Planchers • Cabanon

Tél.: (819) 449-1882 Téléc.: (819) 441-2599  
8, chemin de la Tour, Délage (Québec) J9E 3A8  
www.gatinoconcept.com info@gatinoconcept.com

• Pose de plancher de bois franc • Sablage et vernissage de plancher de bois franc • Pose de moulures de tout genre • Fabrication, réfection et installation d'armoires de cuisine • Pose de céramique  
**(819) 449-8043 / Cell.: (819) 441-7929**

**Les Finitions Blais**  
R.B.Q. : 8333-8640-11

Tél.: (819) 623-3369  
ou (819) 623-3372  
Fax: (819) 623-9551

**MÉTAL GOSSELIN** LTÉE

- FER NEUF ET USAGÉ
- VENTE DE CÂBLE D'ACIER
- TUYAUX POUR PONCEAUX

Mario & Denis Gosselin 1591, boul. Paquette  
GÉRANTS Mont-Laurier J9L 1M8

**PRO NEUS**

- Vente de pneus usagés
- Installation & balancement
- Installation de pneus VTT

16 ans d'expérience / (819) 449-7384  
219, Route 107, Délage, Maniwaki / François Beaudoin, prop.

**TRANSPORT branchaud**

SPÉCIALITÉ :  
Transport pleine remorque et L.T.L. de tout genre  
TERRITOIRES :  
Montréal, Québec, Toronto, Ottawa

VÉRONIQUE BRANCHAUD  
Présidente  
52, Route 105, Maniwaki (Québec) J9E 3A9  
Tél. : 819-449-6222  
Sans Frais : 866-449-6222  
Fax : 819-449-8191

RBO 8293-4985-41  
Membre CMMTO

**Plomberie Aumond inc.**

Philippe Aumond  
PRÉSIDENT  
ENTREPRENEUR EN PLOMBERIE  
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL  
(819) 449-1729  
Cel. (819) 441-4573  
47 Aqueduc, Délage (Qc) J9E 3A1 Fax (819) 449-9915

**SERRURERIE YVES COUSINEAU enr.**

SERRURERIE & CORDONNERIE  
YVES COUSINEAU ENR.

449-2245  
La nuit: 449-5674

NETTOYAGE - RÉNOVATION - CONSTRUCTION  
- RÉCLAMATION D'ASSURANCES  
Licence RBQ: 8290-8641-40

**Dufran** 2003  
François P. LaFontaine  
54, rue Principale Nord, Maniwaki J9E 2B3  
tél. (819) 449-6202 / 1 800 453-8535  
télécopieur (819) 465-3680 / (819) 449-5474  
courriel : f.lafontaine@picanoc.ca

**Ford**  
**HUBERT**  
MANIWAKI/MONT-LAURIER

**Gérard Hubert Automobile Ltée**  
VENTES ET SERVICES AUTORISÉS  
241, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec)  
Tél.: (819) 449-2266 • Fax : (819) 449-6217

Sans frais : 1 877 449-2266  
Résidence : (819) 449-6791

Viateur Roy  
Représentant

**ENSEIGNES Performance Plus**

LETTRAGE • T-SHIRT & CASQUETTES  
IMPRIMERIE • VITRES D'AUTO

1500  
CARTES D'AFFAIRES 99\$  
RECTO-VERSO, 4 COULEURS PROCESS LAMINÉES TAXES EN SUS.

**819.449.7493**

**Les Toitures Denis Rochon**  
R.B.Q. 8164-2241-02  
Toitures de tous genres

SANS FRAIS 1-866-467-4962  
Bureau 467-4962 Fax 467-4963

**MACHINES À COUDRE ET ASPIRATEURS GARGANTINI INC.**

214, rue Notre-Dame  
Maniwaki (Québec) J9E 2J5  
TÉL.: (819) 449-2835

ÉCOLE DE COUTURE

- machines à coudre
- aspirateurs
- système central

VENTE ET RÉPARATION **JANOME**

**ÇA VEND 100 BON 100!**  
6.99\$ + taxes

# Les p'tites annonces classées

**VOUS AVEZ JUSQU'AU MARDI MIDI**

## 230 LOGEMENTS ET APPARTEMENTS À LOUER

3 1/2 neuf, non fumeur, personne seule près de poly et hôpital, vue panoramique, très bien éclairé, 540\$/mois, chauff./éclair., tv, libre immé.(819) 449-8634

Au 116 Scott, 2 c.c., 450\$/mois, non chauff., non éclair. (819) 441-7930

Au 112 scott, 3 c.c., 500\$/mois, non chauff., non éclair. (819) 441-7930

1 c.c. idéal pour deux personnes, libre immé. chauff./éclair., câble, lav./séch. fournis, 575\$/mois (819) 449-3851

1 c.c. chauffé, éclairé, centre-ville (819) 449-3613  
Au 59, Principale Nord, 1 c.c. pas chauff./éclair., inst. lav./séch., libre le 1er nov. (819) 449-1934.

1 c.c. plus (1 c.c. ou bureau) au Lac Blue Sea, chauffé, éclairé, meublé, patio et privé, libre de septembre à juin 2009. pas d'animaux. 550\$/mois. (819) 771-6503



**MUNICIPALITÉ DE DÉLÉAGE**

## AVIS PUBLIC

Avis public est donné, conformément aux dispositions de l'article 73 de la Loi sur la fiscalité municipale, que le rôle d'évaluation du premier exercice financier du rôle triennal d'évaluation foncière (2009-2010-2011) de la municipalité de Délage sera déposée en date du 31 octobre 2008 et que toute personne peut en prendre connaissance au bureau municipal, durant les heures normales de bureau.

Conformément aux dispositions de l'article 74.1 de la Loi sur la fiscalité municipale, avis est également donné que toute personne ayant un intérêt à cet effet peut déposer, à l'égard de ce rôle, une demande de révision prévue par la section du chapitre X de cette loi, au motif que l'évaluateur n'a pas effectué une modification qu'il aurait dû y apporter en vertu de la loi.

Pour être recevable, une telle demande de révision doit remplir les conditions suivantes :

- être déposée au cours de l'exercice financier pendant lequel survient un événement justifiant une modification du rôle en vertu de la loi, ou au cours de l'exercice suivant ;
- être déposée à l'endroit suivant ou y être envoyée par courrier recommandé :  
**MRC de la Vallée-de-la-Gatineau**  
7 rue de la Polyvalente, C.P. 307  
Gracefield, Québec, J0X 1W0
- être faite sur le formulaire prescrit à cette fin et disponible à l'endroit ci-dessus indiqué;
- être accompagnée de la somme d'argent déterminée par le règlement 98-106 de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau et applicable à l'unité d'évaluation visée par la demande.

Donné à Délage, ce 31<sup>e</sup> jour d'octobre 2008.

Emmanuelle Michaud  
Directrice générale par intérim



## APPEL D'OFFRES

**Objet : Appel d'offres pour la construction d'un pavillon d'accueil.**

La Corporation de Gestion de la Forêt de l'Aigle (CGFA) est à la recherche d'un entrepreneur pour la construction d'un pavillon d'accueil (gazébo). Les données techniques ainsi que les modalités de soumission seront disponibles au bureau de la CGFA au 167 rue Lévis à Maniwaki à compter de vendredi le **31 octobre 2008**.

Une visite du site aura lieu mercredi le 12 novembre 2008. Veuillez communiquer avec Madame Bibiane Lafleur au 819-449-7111 pour confirmer votre présence à cette visite.

Prenez note que la clôture des soumissions est prévue vendredi le **14 novembre 2008 à 15h**.

Les soumissions devront être acheminées :

**Soumission Pavillon d'accueil  
Municipalité de Cayamant  
6, chemin Lachapelle Cayamant, Qué  
J0X 1Y0**

Tél : (819) 463 - 3587

La Corporation de Gestion de la Forêt de l'Aigle se réserve le droit d'accepter ni la plus haute, ni la plus basse, ni aucune des soumissions.



Radio Communautaire  
163, rue Laurier, Maniwaki

## ORDRE DU JOUR ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE RADIO CHGA-FM 97.3 MARDI LE 2 DÉCEMBRE 2008 19H AU CHÂTEAU LOGUE SALLE LA VALLÉE

- NOMINATION D'UN SECRÉTAIRE D'ASSEMBLÉE
- OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE
- LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR
- LECTURE ET ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 4 DÉCEMBRE 2007
- PRÉSENTATION DES RAPPORTS DES ADMINISTRATEURS ET ADOPTION
  - RAPPORT DU PRÉSIDENT
  - RAPPORT DE LA DIRECTION GÉNÉRALE
- PRÉSENTATION DES ÉTATS FINANCIERS (DISCUSSION ET ADOPTION)
- NOMINATION D'UN VÉRIFICATEUR POUR 2008-2009
- QUITTANCE DES ADMINISTRATEURS
- MODIFICATION AUX RÈGLEMENTS GÉNÉRAUX
- ÉLECTION À 2 POSTES D'ADMINISTRATEURS
- VOEUX ET QUESTIONS DE L'ASSEMBLÉE
- LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE

Les formulaires pour la mise en candidature sont disponibles auprès de la Directrice générale à CHGA-FM du lundi au vendredi de 9h à 16h. Vous avez jusqu'au 18 novembre 2008 à 16h, pour remettre votre formulaire de mise en candidature.

# Section Affaires

**Centre de débosselage et peinture**  
**ALAIN LAFONTAINE**  
Tél.: 819-438-2950  
Cell.: 819-449-0825  
Fax.: 819-438-3335  
809, Transcanadienne, Grand-Remous, Qc J0W 1E0

LUC LANGEVIN  
Téléphone : (819) 449-6981  
Fax : (819) 449-7884 / Sans frais : 1-800-477-6981

## TÉLÉCOM MULTI-SERVICES

# TMS

VENTE, INSTALLATION, RÉPARATION, ENTRETIEN, SYSTÈME TÉLÉPHONIQUE, CÂBLAGE INFORMATIQUE

RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL

**Plomberie Centrale**  
905531199 Québec inc.  
SPÉCIALISTE EN  
PLOMBERIE ET CHAUFFAGE

Entretien de brûleur à l'huile  
Réparation de pompes à eau  
Vente et service

**Estimation gratuite**

JACQUES ROLLIN, prop. Tél. et fax :  
284, rue Champlain (819) 449-5128  
Maniwaki (Québec) J9E 1L7 PAG.: 1 (613) 786-4391

Alarme et caméra de surveillance  
Centre de service électronique  
R.B.Q. : 8195-9025-57

## ÉlectroMax

L'Électronique au maximum

138-A route 105 819.441.2002  
Egan-Sud, Qc J9E 3A9 819.449.0569  
François Moreau prop. electromax@videotron.ca

**Les Constructions**  
**Marc Martin**

Lic. R.B.Q.: 9060-5056 QUÉBEC INC.

Lavage de chalet • Spécialiste en béton  
Commercial, résidentiel, industriel

178, St-Joseph, C.P. 237 Tél.: (819) 463-3506  
Gracefield (Québec) Fax: (819) 463-0018  
J0X 1W0 Cell.: (819) 449-8974  
Courriel : constructionsmarcmartin@qc.aira.com

DÉMÉNAGEMENT  
**TRANSPORT J.V.**

Gilles Céré, propriétaire  
Résidence Cellulaire  
**449-5311 441-4665**

**DÉMÉNAGEMENT**  
Résidentiel — Commercial

Tél.: (819) 449-6115 Tél.: (819) 449-8404  
Télécopieur : (819) 449-3380

**Excavation**  
**Jean Robillard Inc.**

Licence RBQ : 8241-4632-12  
EXCAVATION AU LASER - EXCAVATION GÉNÉRALE  
INSTALLATION DE FOSSES SEPTIQUES

RÉSIDENCE ADRESSE POSTALE  
395, R.R. #1 C.P. 498  
Délage (Québec) J9E 3A8 Maniwaki (Québec) J9E 3G9

**Garage**  
**MOTO PRO**

Réparation de : Petit moteur - VTT - Motoneige - Etc.  
Fabrication de : Pelle à neige (VTT) - Batteries

Entreposage de bateaux  
PIÈCES NEUVES ET USAGÉES  
MÉCANIQUE MOBILE

Mario Beaudoin (819) 449-1881  
157, Route 107, Délage (Québec) J9E 3A8

**DUFRESNE & LANIEL FORAGE LTÉE**

**PUITS ARTÉSIENS**

Vente et installation  
de pompes submersibles

P.F.E. 250 (819) 449-1802  
Alain Lapierre, prop.

C.P. 376, Maniwaki  
(Québec) J9E 3G9

R.B.Q. 1687-0511-30

**COUVREURS**  
**Rochon**

RBQ: 2537-2913  
QUÉBEC INC.  
ENR. F.A.S.

Robert Rochon (819) 449-4976  
1 (888) 449-2849

Toiture de tout genre  
ESTIMATION GRATUITE  
OUVRAGE GARANTIE  
PAR ÉCRIT

Kazabazua  
(819) 467-2849

Enlèvement de la neige

**ÇA VEND 100 BON 100 !**  
6.99\$ + taxes

# Les p'tites annonces classées

**VOUS AVEZ JUSQU'AU MARDI MIDI**

1 logis à louer au Cayamant, 450\$/mois, chauffé éclairé. (819) 441-6744

Bachelor au centre-ville de Maniwaki. Personnes sérieuses. Demandez Claire au (819) 449-5999

**Joli 1 chambre à coucher, situé à Bois-Franc, libre le 1<sup>er</sup> août, 375\$/mois, pas chauffé, pas éclairé, pour informations : (819) 449-0627 (Joël) ou (819) 449-0794 (Conrad).**

1 c.c. Info.: (819) 463-2434

Logement spacieux de 1 c.c. chauffé, éclairé, laveuse, sècheuse fournies, semi sous-sol, beaucoup de fenêtres, un stationnement. Près des commodités et à une distance à pied de la polyvalente et centre-ville. Loyer 510\$/mois. Contactez Carole (819) 441-6411

2 1/2 à louer, pas chauffé, ni éclairé, eau chaude fournie, salle de lavage, situé au 230, rue Legault, 360\$/mois, libre le 1<sup>er</sup> juillet. Infos : (819) 205-3153

**Grand 3 c.c. situé à Bois Franc, près de l'école, prise lav./séch. disponible immé. 425\$/mois, pas chauff., pas éclai. (819) 449-0627 ou (819) 449-0794**

2 c.c., route 105 Egan-sud. Chauffé, éclairé, meublé. 600\$/mois. Infos (819) 441-2379.

2 c.c. aux habitations Montcerf-Lytton, loyer proportionnel aux revenus, libre immé., carte autochtone oblig., sans-frais 1-866-445-9695

2 c.c. lav./séch. fournies. (819) 449-1743

4 1/2 pas chauff./ni éclai., 440\$/mois libre immé., au 196 rue Lévis. (819) 441-0526

2 c.c. à louer, possibilité de laveuse/sècheuse, réfrigérateur et cuisinière. Infos : (819) 449-8027 ou (819) 449-8028

Beau 3 1/2 incluant remise, pour personne seule ou couple tranquille. Situé à Bois-Franc (route 105), pas chauff., ni éclai. Prise lav./séch., pas animaux. 310\$/mois. Infos (819) 449-5908 ou (450) 434-9083

3 1/2 rue Legault, non chauff., non éclai. (819) 660-0091

2 c.c. chauff./éclai., Lac Cayamant, 470\$/mois, disp. 1er nov. (819) 463-2160 jour ou (819) 463-0796 soir.

Beau petit 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, câble, t.v. accès lav./séch. incl. Stationnement déneigé, gazon entretenu, repeint si désiré pour le 1er nov. Locataire bruyant s'abstenir, réf. demandées. 495\$/mois nég. (819) 449-1304

2 c.c. chauff./éclai., 568\$/mois, libre immé. (appt. Martel) (819) 449-6606

3 c.c. Lac Roddick, plage, vue superbe, 590\$/mois, pas chauff., ni éclai., avec garage. (613) 834-5213

Maniwaki, 245, principal Nord, chauff., éclai., 495\$/mois, libre 1er nov. (819) 449-0794 ou (819) 449-4320 soir.

Messine, 3 1/2, 375\$/mois, pas chauff., pas éclai. libre immé., (819) 441-5445 ou (819) 441-1204

**240 PROPRIÉTÉS À LOUER**

Maison 3 c.c. pas chauff., pas éclai. 645\$/mois, sur la rue Beaulieu, disponible le 1er nov. et le 1er déc. (819) 449-4306 ou (819) 441-3397

Maison 2 c.c. à Messine, 360\$/mois, pas chauff. pas

éclai. (819) 465-2730

Cabane à sucre avec salle de réception, 150 personnes, toute équipée, 1000 entailles, possibilité de 1800, située sur lot boisé de 200 acres. Territoire de chasse exceptionnel ! Aussi débusqueuse 540 JohnDeere, 15000\$ nég. Moulin à scie portatif Woodmizer, hydrolique 1995, bonne condition. Charles (819) 449-7725

Lac Cameron à Bouchette, maison au bord de l'eau 2 c.c. plus loft 600\$/mois, pas chauff./pas éclai. disp 1er nov (819) 459-3723

Maison 2 c.c., abris d'auto, pas chauff., ni éclai. pas d'animaux, sect. Comeauville. (819) 465-2585.

Maison 2 c.c. avec stationnement pour 2 autos, cour arrière, remise, située près du centre-ville, en rénovation, libre immé. (819) 449-3435

Maison bord de l'eau, Baie Mercier (Baskatong), foyer au propane, spa, 1 c.c. 650\$/mois, meublé, pas chauff., pas éclai. (819) 334-2800

Joli chalet, maison style suisse à Ste-Thérèse de la Gatineau, bord de l'eau, hivernisé, 2 c.c., meublé et tout équipé, vous n'avez qu'à vous y installer. Triangle des quatre saisons, (819) 465-2286.

**AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION**

**PRENEZ AVIS** que la corporation «9103-5964 Québec Inc.» demandera au Registraire des Entreprises de se dissoudre.

Signé à Mont-Laurier, ce 21 octobre 2008.

J. P. Parisé, président

**CLIENTS MYSTÈRE DEMANDÉS**

**Mangez gratuitement au restaurant**  
**Gagnez 5 000\$ comptant**  
**Passez des vacances au soleil**

N'attendez plus, votre opinion nous est précieuse.

**Devenez l'un de nos 50,000 clients mystère.**

Inscrivez-vous maintenant sur [www.lanla.com/devenir](http://www.lanla.com/devenir)



**Section Professionnelle**



**Denturologiste**  
Martin Cusson D.D.  
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h sur rendez-vous soir et samedi 449-6073  
137, Principale Sud, Maniwaki

**MC ÉVALUATIONS**  
9039-0253 Québec inc.  
Évaluateur Agréé  
**MARC CÉRÉ, É.A., B.A.A.**  
179-A, rue Notre-Dame Maniwaki (Québec) J9E 2J6  
Tél.: (819) 449-3687 - Fax : (819) 449-1902

**Desjardins & Gauthier**  
Avocats - Lawyers  
Maniwaki : 171, rue Notre-Dame.....(819) 449-6075  
Gatineau : 132, rue St-Raymond .....(819) 771-7415

FISCALITÉ - COMPTABILITÉ - SERVICE DE CONTRÔLEUR  
**CGA Monique L. Fortin, c.g.a.**  
Vendeur F 1000 Expert comptable  
146, Principale Nord Téléphone : (819) 449-7440  
Maniwaki (Qc) J9E 2B8 Télécopieur : (819) 449-4589

**Assurances Kelly et Associés**  
Cabinet en assurance de dommages  
Danielle Renaud, C. D'A. Ass.  
Anik Beauseigle, courtier en assurance de dommages  
Sylvie Roy, courtier en assurance de dommages  
Steven Rodgers, courtier en assurance de dommages  
7, Principale, Gracefield **Tél.: 463-2898**

**avocats barristers** SENGRL LLP  
Jonathan Coulombe, L.L.L., M.B.A.  
Roy Paradis Gosselin Lafrenière  
143-A Principale sud, Maniwaki, Québec J9E 1Z8  
Tél. : 819-441-0202 - Télécopieur : 819-441-0303



**AVIS PUBLIC**

**RÈGLEMENT NO 893**

Avis public est par la présente donné par le soussigné, greffier de la Ville de Maniwaki, que le conseil a adopté, lors de l'assemblée régulière du 20 octobre 2008, le règlement portant le no 893 intitulé: "Règlement sur la citation à titre de monument historique du Château Logue, connu également comme la « Maison Ernest-Nault », situé au 8, rue Comeau à Maniwaki".

Ledit règlement est maintenant en vigueur et déposé au bureau du greffe, à l'Hôtel de Ville, situé au 186, rue Principale Sud, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance aux heures d'ouverture.

DONNÉ à Maniwaki, ce 30<sup>e</sup> jour du mois d'octobre 2008.

Jean-Sébastien Loyer, greffier



**Dr. Isabelle Saltiel, Dr. Alain Thivierge, Dr. Isabelle Bélanger**

Nous acceptons les nouveaux patients, adultes et enfants.  
Nos heures d'ouverture sont maintenant prolongées pour mieux vous servir, du lundi au vendredi de 8h à 17h, ouvert le jeudi soir jusqu'à 20h.  
Notre département d'hygiène dentaire est disponible à vous recevoir dans le but de vous aider à maintenir un sourire éclatant et en santé.

Service de fabrication et de réparation de prothèses.

153, Valley Dr. bureau 204, Wakefield (Québec) à côté du Tigre Géant. 819-459-3881

**ÇA VEND 100 BON 100 !**  
6.99\$ + taxes

## Les p'tites annonces classées

**VOUS AVEZ JUSQU'AU**  
**MARDI MIDI**

Au coeur de Gracefield, 2 s.d.b., 3 c.c., pas chauff., pas éclair. personnes sérieuses. Meuble à vendre. (819) 463-3785

Maison 4 c.c. semi meublée, à louer au mois (819) 676-3215

### 310 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Maison 1220 p.c., 2 c.c. terrain 1 acre avec façade 20', bord de l'eau, Lac Michel à Ste-Thérèse de la Gatineau, bcp. incl. 112000\$ (819) 449-7609

126 rue Scott, maison 2 c.c. chauff. à bois, rénovation récente, 55000\$ libre 1<sup>er</sup> nov. (819) 441-5445 ou (819) 441-1204

### 320 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À VENDRE

Garage 2 portes, bien équipé, lac Ste-Marie. (819) 467-2384

### 330 TERRAINS À VENDRE

Terrain sur la Route 105 Nord à Egan, voisin de Martel & Fils, superficie de 6 442 m<sup>2</sup>, pour infos : (819) 449-3003 ou (819) 449-3007 (Denis)

À Délégation, 5 à 6 min. de Maniwaki, plusieurs terrains, sablonneux 200' x 200' et plus. Infos : (819) 449-3157

2 terrains d'un acre chacun à Messines, 14 000\$ pour les deux terrains, ils sont piquetés et arpentés, dans le

coin montée St-Raphaël et Patricia. Possibilité de financement. Infos. (819) 669-9800

Sur la rue Dominique à Egan Sud, superficie de 3079 m<sup>2</sup>. Infos : (819) 449-3007 ou (819) 449-3003 (Denis).

Terrain boisé de 50000pi<sup>2</sup> arpenté, cadastré avec de l'eau, prêt à bâtir avec accès notarié au lac Blue Sea, chemin pavé, Bell et Hydro. (819) 210-6120

### 510 OFFRES DE SERVICE DIVERS

Menuisier avec 35 ans d'expérience, ferait travaux de tous genres. Infos : (819) 465-3388

Service d'émondage et d'abattage d'arbres, entretien de lignes électriques privées, assurances responsabilité d'un million. Les Entreprises Latourelle au (819) 463-4001 ou (819) 441-7789

Rénovation Victor Beaudoin, #9069 8424 Québec inc., construction générale, commerciale et résidentielle, 37 ans d'expérience, estimation gratuite. RBQ : #8229-7813-10. Infos : (819) 449-2538

### DISCO MOBILE

Tous genres de musique; moderne et autre. (819) 441-0679, demandez Serge ou laissez message entre 9h et 13h.

«Ramoneur de cheminée» Une cheminée sale c'est jouer avec le feu! Demandez un expert: R. Denis au (819) 449-4897 ou (819) 449-7060

Service de débusqueuse avec bûcheron, 16 ans d'expérience, idéal pour lot privé ou public. Demandez Antonio Lafrenière. Infos : (819) 449-7336 ou (819) 441-7336

### DISCOTHÈQUE MOBILE

D.J. Pierrot et plus..., musique de tous genres pour spectacles, événements, festivals, son et lumières. Infos : (819) 463-0101 ou 1-866-685-0101 ou (819) 441-9768 paget.

N. Lefebvre rénovation intérieure et extérieure, infiltration d'eau au sous-sol, construction générale, 20 ans d'expérience. Infos : (819) 449-8814

### Les ordinateurs recyclés C.M.

Recyclage, récupération, réparation, installation et vente d'ordinateur et de pièces recyclés. Lundi au samedi de 8h à 18h. (819) 463-4054

Co-voiturage, Maniwaki - Gatineau du lundi au vendredi (819) 441-3022

### 520 OFFRES D'EMPLOI

Mécanicien véhicule lourd avec expérience, bon salaire, horaire de travail variable 40h/sem. bonne condition de travail. Infos : Rock ou Pauline au (819) 438-2223

### DCI SERVICE D'IMAGERIE

Distributeur autorisé Canon, produits multifonctionnels (fax, imprimantes, photocopieurs) recherche vendeur dynamique, connaissant logiciel Office Contact. Infos : Barry 1-866-414-1828 ou servicesdci@videotron.ca

### Sellerie

## WINCHESTER

Selle :

- \* WESTERN
- \* AUSTRALIENNE
- \* ANGLAISE

Harnais et plus...

*Marc Henri*

Selleriewinchester@sympatico.ca

**819-463-1190**

## Achetons bijoux en or, 10, 14, 18 et 21 carats !

En bonne et mauvaise condition.

**Rayon d'or de l'Outaouais (819) 463-1190**

## AU CARREFOUR DES AUBAINES



Magasin de meubles usagés et d'articles usagés et neufs, de tous genres, ouvert les fins de semaine de 13h30 à 17h30, à Grand-Remous au 1225, Transcanadienne.

**Infos : (819) 438-2596**

### Offre d'emploi

**La Gatineau** www.lagatineau.ca

## Représentant(e) publicitaire

Le Journal La Gatineau est à la recherche d'un(e) représentant(e) publicitaire pour compléter son équipe de vente. La personne recherchée possède déjà de l'expérience dans la vente de publicité ou le marketing.

Sous la supervision du directeur général, le représentant publicitaire rencontre les clients actuels et potentiels, et assure la gestion de leur compte de publicité. Il s'occupe de l'acheminement des publicités régulières et présentent des plans de publicité, tant pour les clients réguliers que les nouveaux clients.

Le représentant publicitaire est également responsable de recueillir toutes les informations nécessaires pour la préparation des annonces ainsi que la facturation des clients.

Le représentant publicitaire effectue des ventes tant pour le journal régulier que pour les cahiers ou les événements spéciaux.

La connaissance du milieu de même que la connaissance des logiciels informatiques de base, dont ceux de courrier électronique et de traitement de texte, sont des atouts.

Le candidat recherché doit également savoir faire preuve d'autonomie, d'entregent et d'initiative et être capable d'effectuer ses tâches sous un minimum de supervision.

Toute personne intéressée par ce poste doit faire parvenir son curriculum vitae à l'attention du directeur du journal à l'adresse suivante :

**Journal La Gatineau**  
a/s Directeur général  
185, boulevard Desjardins  
Maniwaki, QC, J9E 2C9

ou par courrier électronique, à l'adresse : directeur@lagatineau.com

**Carrefour jeunesse emploi**  
Vallée-de-la-Gatineau

### OFFRE D'EMPLOI

Agent de sensibilisation à l'entrepreneuriat jeunesse

**DÉFI**  
de l'entrepreneuriat jeunesse

#### Profil des tâches et responsabilités

- Favoriser l'organisation d'activités de promotion de la culture entrepreneuriale et de l'entrepreneuriat jeunesse sous toutes ses formes;
- Soutenir l'organisation d'activités parascolaires dédiées à l'entrepreneuriat et offrir un support aux écoles et enseignants du territoire dans la réalisation d'activités entrepreneuriales en milieu scolaire;
- Susciter l'engagement des entrepreneurs et de leurs réseaux à la promotion de la culture entrepreneuriale chez les jeunes;
- Favoriser l'interrelation entre les partenaires et agir à titre de relayer d'information auprès de ceux-ci;
- Collaborer à la réalisation de projets menés par les élus et les autres acteurs engagés dans le développement économique de leur communauté locale et régionale;
- Pratiquer une veille sur l'entrepreneuriat en général et, plus spécifiquement, sur les pratiques liées au développement de l'entrepreneuriat jeunesse et des valeurs qu'il sous-tend.

#### Exigences / Profil recherché

- Formation universitaire terminée en communication, animation, administration ou toute autre formation pertinente;
- Posséder des habiletés à travailler avec une clientèle primaire et secondaire ;
- Connaissance des programmes et ressources en entrepreneuriat;
- Expérience en planification et organisation de projets;
- Responsable et autonome, ayant une très grande capacité d'adaptation;
- Polyvalent et excellent sens de l'organisation;
- Dynamique, possédant un esprit de collaboration;
- Facilité à apprendre rapidement et à créer des liens avec les partenaires;
- Possédant un esprit créatif, initiative, dynamisme, ouverture, souplesse, mobilité;
- Excellente connaissance de la langue française;
- Bilinguisme serait un atout;
- Connaissance de la réforme scolaire québécoise un atout;
- Être âgé de moins de 30 ans.

#### Conditions de travail

- Poste permanent, temps plein (35 heures / semaine)
- Selon l'échelle salariale en vigueur
- Assurances collectives payées à 75% par l'employeur

**Vous pouvez faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante :**

Carrefour jeunesse emploi Vallée-de-la-Gatineau  
a/s Sophie Beaudoin, Directrice générale  
217, rue Principale Sud, Maniwaki (Québec), J9E 2A3  
Par télécopieur : (819) 441-1195

Par courrier électronique : info@cjevq.qc.ca

**Date limite pour la réception de curriculum vitae :**

**Lundi, le 10 novembre 2008 à 12h.**

**ÇA VEND 100 BON 100 !**  
6.99\$ + taxes

## Les p'tites annonces classées

**VOUS AVEZ JUSQU'AU**  
**MARDI MIDI**

Besoin d'une femme de ménage 1 ou 2 jours par semaine (819) 449-6141

Une entreprise de la région est à la recherche d'une personne bilingue ayant de l'expérience en secrétariat et comptabilité, poste à temps plein. Envoyer c.v. par télécopieur au (819) 441-0383. Seules les candidatures retenues seront rappelées.

### 700 AUTOS A VENDRE

Plymouth Néon rouge 1996, auto. 2 portes, démar. à distance, 4 pneus d'hivers inst. 198000km, 1500\$ nég. (819) 441-3049

Plymouth Colt, standard, demande 1 350\$ nég. (819) 440-7305 ou (514) 886-0834 ou (819) 623-0605

2005, Dodge SX. 2.0 4 portes, auto., a/c, rouge, 4 pneus d'hivers aur jante 37000km (819) 449-2965

2004, Sunfire, grise, 4 portes, 5 vit., 66000km (819) 449-2965

2003, Chevrolet Impala, 4 portes, auto., grise, 120000km, toute équipée (819) 449-2965

2003, Z-24 Cavalier, 2 portes, noire, mags chromés GM, toit ouvrant, a/c, vitres élect., 73000km (819) 449-2965

2000 Ford Mustang, noire, convertible, V6, 5 vit. toute équipée, 139000km (819) 449-2965

Buick Régale 1995, 137000km en bon état. (819) 449-2357 ou (819) 449-1974

**Chevrolet Optra 2004, 94 000 km, très propre, vitres et portes élect., 4 pneus à neige sur jantes. (819) 585-4167**

### 710 CAMIONS CAMIONNETTES A VENDRE

Dodge Ram 1500, 4X4, 1989, V8 318, auto. 2000\$ (819)

441-3243

2002, Dodge Durango, gris charcoal, 4X4, 4.7L, V8, auto., mags, hood, scoop et grill chromé, bumper avant, push bar (819) 449-2965

Chevrolet S-10, 4X4, auto, 1998, très propre, boîte de fibre, 4 freins neufs, 4 amortisseurs neufs, 8 pneus montés sur mag. (819) 441-0493

Pick up Ford Super Crew, 2001, tout équipé, moteur 5.4L, pneus neufs, 197000km, 6900\$ (819) 449-3701

### ÉCHANGE EN CONSIDÉRATION

1994, Pick-Up GMC, 4x4, super cab, mod. 2500, tout équipé, noir, comme neuf, 14 400 km, graissée et huilée toute la carrosserie, système d'échappement, suspension et pneus Michelin 17" neufs. Valeur d'échange 17 000\$. Infos : 1-450-655-0199

### 720 VÉHICULES DE LOISIRS A VENDRE

Bateau de pêche Princecraft de 14 pieds, moteur Mercury 9.9 forces, avec 2 sièges pivotants et 2 ensembles de rames, prix : 3 000\$ discutables. Infos : Cell.: (819) 441-4418 ou (819) 441-0059

VTT Yamaha Bruin 2005, 350cc, 4x4, automatique avec treuil électrique, 750 km, 4 900\$. Infos : (819) 449-6150 ou (819) 441-7927

2001 Moto Gold Wing, 1832cc, 11 000 milles, 17 000\$. Infos : (819) 463-1190 ou (819) 441-9357

2004, Arctic Cat 650, 4X4, 3000 km, demande 4500\$ (819) 465-5328

Motoneige Arctic Cat 2004 1000 km. 4000\$ (819) 441-3243

Acheterais 4 roues, motoneige, les véhicules peuvent être en bon état de marche, avoir besoin de réparations ou être vendus pour les pièces. Infos : (819) 449-2083 et demandez Marc.

Vtt usagés, différentes marques et pièces. Honda 350, 1986, 4X4, 1500\$. Lacouette (819) 465-1264 ou (819) 334-0759

Roulotte hybride 2006 avec extension 21' ouvert 29' (819) 441-0526

Roulotte 13 pieds à vendre, légère, très propre, demande 2 600\$. Infos : (819) 441-2065

### 750 DIVERS

Balles de luzerne 4X4, 2e coupe. Petites balles carrées sèches, moitié luzerne, moitié mil. (819) 463-3829

Poèles à bois, bidons de lait, tordeur à main, moulin à coudre, chaudron, bouilloire en fonte, fer à repasser, le tout objets antiques ! (819) 623-3116

Fusils (paintball) Piranha R6 avec bombonne, Hopper, neuf, demande 125\$ ch. (819) 441-3926.

Foin sec en grosse balle ronde, aussi foin «d'ensilage», luzerne et trèfle. Idéal pour chevreuil. Possibilité de livraison. (819) 465-2236

Pelle à neige neuve de VTT et VR(rhino), 3 grandeurs, attachement complet, à partir de 320\$ garantie 5 ans. (819) 449-1881

Pelles à neige pour vtt, usagées, plusieurs grandeurs, à partir de 100\$. Lacouette (819) 465-1264 ou (819) 334-0759

Poêle électrique 24". Remorque en fer 4 x 7 très propre. Infos (819) 441-0635.

Poteaux de cèdre de 8' , demande 3,25\$ chac. (819) 465-1186

**Pneus usagés toutes grandeurs, installation et balancement inclus. (819) 438-1668 ou (819) 334-0423**

Remorque (trailer) dimension 4'X8' demande 1000\$. (819) 449-2485

Support à vélo pour voiture : 40\$ - Guitare Normand B21 : 120\$ avec case mou - Ampli Crate à lampe : 50\$ - Carabine à plomb parachute : 50\$ - 2 enceintes pour ampli de guitare : 60\$ - Subwoofer Eart Ouate 16" avec boîte : 100\$ - Collection de cartes de hockey. Infos :

(819) 441-2127

5 fenêtres battant, grandeur 42" 5/8 X 69" haut. (819) 449-1180

8 pneus d'hiver 205/75R15, 2 pneus d'hiver 185/75R14, à 50\$ ch. 1 an d'usure (819) 449-4455

### 800 COMPAGNE COM-PAGNON

Homme mi-soixantaine aimerait rencontrer femme de 55 ans + ou - pour partager moments libres et faire des activités, sortir, etc. But sérieux. Infos.: (819) 441-0041

Homme cherche femme 45 à 55 ans, autonome, aimant plein air, bateau, motoneige, spectacle, voyage, danse. But amitié et plus. (819) 513-0152

Homme 60 ans bilingue, non fumeur, autonome, mûr pour une nouvelle relation. Il a un penchant pour une femme de petite à moyenne stature et désire rencontrer une madame de 50 ans et plus, mature et très ouverte d'esprit, autonome et qui aime la musique country ainsi que la liberté de vie de chalet en été, consommant modérément un bon vin. Si ce petit coin de paradis vous intéresse et vous avez l'intention future de vous établir en campagne de Gatineau, veuillez répondre à C.P. 13, 203, chemin d'Aylmer, Gatineau (Québec) J9H 5E4

Homme libre, recherche dame de préférence entre 55 et 62 ans, libre et autonome, poids et grandeur proportionnel. Pour amitié au début et si cela pouvait devenir un engagement, si affinité, je dirai oui. Je suis retraité, 5'9", 160 lbs, autonome, physique jeune, belle apparence et distingué. Case postale 175, Mont-Laurier, Québec, J9L 3G9 ou tel. (819) 623-9245

### 810 ON DEMANDE

Avis! Avis! Avis! Avis! Nous sommes à la recherche de contenants de margarine vides, 1/2 lb, 1 lb et 2 lbs. Apportez-les au Centre St-Eugène situé au 67, chemin Rivière Gatineau. Ils serviront pour le projet du Pain Quotidien.

Recherche arme à feu et souvenirs militaires. Armes de chasse et militaires, en bon état ou pour les pièces. Pistolets, revolvers, avons tous les permis. (819) 449-9339, acheteurarmeafeu@hotmail.com

## Nécrologie

**Coopérative Funéraire Brunet**  
« Nous sommes riches de nos valeurs... »  
19, rue Principale  
Maniwaki (Qc) J9E 2B1  
Succursales : 819 449-6082  
Maniwaki et Mont-Laurier Téléc.: 819 449-7669  
mki@coopfbrunet.com

### MME COLETTE CUSSON 1943-2008

Le 19 octobre dernier, à l'âge de 65 ans, est décédée madame Colette Cusson, demeurant à Mont-Laurier. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Jeanne (Eric Vincent) et Shella (Michel Piché); ses petits-enfants: Keven, Yan et Catheryne; ses frères et soeurs; ainsi que ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, parents et amis. Elle a été incinérée et les cendres ont été remises à la famille. La direction a été confiée au **Funérarium Achille Ouellette** du 680, de la Madone, Mont-Laurier (819-623-3751).



### Avis de décès Laurier Lafontaine

décédé le 17 septembre 2008

Il y aura une cérémonie des cendres au cimetière de la paroisse St-Raphaël de Messines, le samedi 1<sup>er</sup> novembre 2008 à 13h. Parents et ami(e)s sont invités à se joindre à nous pour la cérémonie.

**Maison Funéraire McConnery**  
449-2626  
206, Cartier  
Maniwaki

### M. ALBERT PILON

De Bois-Franc, est décédé le 23 octobre 2008 à son domicile, à l'âge de 86 ans. Il était le fils de feu Aimé Pilon et de feu Eugénie Danis. Il laisse dans le deuil son épouse Rachel Legault, sa fille Luce, ses petits-enfants; Jonathan, Stéphanie et Vincent, son frère Victorin, sa sœur Germaine (feu Raoul Villeneuve), ainsi que ses neveux, nièces, beaux-frères, belles-soeurs et ami(e)s. Il fut prédécédé par sa sœur Cécile. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison funéraire McConnery de Maniwaki**. Le service religieux a eu lieu le samedi 25 octobre 2008 à 14h en l'église St-Boniface de Bois-Franc suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Des dons à la Fondation des malades du cœur du Québec seraient appréciés.



### 1<sup>er</sup> Anniversaire

Robert Mantha

J'ai écrit ton nom dans le sable, mais la vague l'a effacé. J'ai gravé ton nom sur un arbre, mais l'écorce est tombée. J'ai incrusté ton nom dans le marbre, mais la pierre est cassée. J'ai enfoui ton nom dans mon cœur et le temps l'a gardé. Robert, tu nous as quittés il y a un an, en nous laissant des souvenirs pour apaiser un peu notre douleur et notre peine. Merci d'avoir passé dans nos vies. Tu es et seras toujours dans nos cœurs et nos pensées. Tu nous manques.

Ta famille



### 6<sup>e</sup> Anniversaire

Gabrielle Lacroix

Ma première pensée du jour, elle est pour toi Gaby. Depuis ton départ, ce fut des moments très pénibles, mais nous nous souvenons aussi de ton sourire, ta douceur, de tous les moments heureux ensemble, ces moments ne s'effaceront jamais et c'est une consolation.

Ton époux Peter, ton fils Nicolas, Marie-Anne et les familles Lefebvre et Lacroix



## Nécrologie

### 12<sup>e</sup> anniversaire

**Nelson Ménard**

Voir partir ceux qu'on aime est la plus douloureuse des épreuves, si pénible, il n'y a pas de tristesse plus grande, ni plus difficile. Rien ne peut apaiser la douleur de ta perte mon fils. Bien qu'aucune parole ne saurait diminuer la douleur ressentie, si pénible et tellement réelle, les précieux souvenirs de ceux qu'on aime et que l'on garde dans nos coeurs nous consolent.

*On t'aime et on t'aimera toujours Nelson.*

*Ta famille*

## SOUPER DE DORÉS

Le samedi 1er novembre 2008 à 18h30  
à la salle des Chevaliers de Colomb - Conseil 3063

PREMIER ARRIVÉ,  
PREMIER SERVI!



ORGANISÉ PAR LES  
CHEVALIERS DE COLOMB  
CONSEIL 3063



Coût du billet : 20 \$

Musique en soirée !!!  
**Infos : 449-3063**

## LIGUE SACS DE SABLE MOULIN DES PÈRES (Résultats du mercredi 22 octobre 2008)

HOMMES	PLUS HAUT (100 SACS)	FEMMES	
Pascal Richard	9 340	Ginette Lefebvre	8 260
Mario Grondin	9 000	Ginette Grondin	7 880
Gaétan Robitaille	8 550	Thérèse Dault	7 080
Jean-Marie St-Amour	8 520	Diane Lafontaine	6 960
Norbert Rivet	8 380	Denise Richard	6 930

HOMMES	PLUS HAUT (50 SACS)	FEMMES	
Pascal Richard	5 350	Ginette Lefebvre	4 770
Gaétan Robitaille	5 140	Ginette Grondin	4 580
Mario Grondin	4 810	Thérèse Dault	4 540
Daniel Rollin	4 670	Denise Richard	4 450
Norbert Rivet	4 380	Diane Lafontaine	4 050

HOMMES	PLUS HAUT (10 SACS)	FEMMES	
Pascal Richard	1 450	Thérèse Dault	1 530
Gaétan Robitaille	1 270	Ginette Lefebvre	1 490
Daniel Rollin	1 260	Ginette Grondin	1 280
Mario Grondin	1 250	Denise Richard	1 140
Norbert Rivet	1 140	Chantal Lafontaine	1 100

## Remerciements

**Venant (Rolly) Gagnon**

Est décédé à son domicile dans la nuit du 17 octobre dernier, à l'âge de 74 ans, monsieur Venant Gagnon domicilié à Hull, originaire d'Aumond, conjoint de feu Isabelle Gauthier, originaire de Pointe-Comfort. Il laisse dans le deuil ses enfants Pierre Gauthier (Sylvie Lafond) de Maniwaki, Gerry Gauthier de Hull, ainsi qu'Anne Daniel (Denis Laurin) de Buckingham ainsi qu'Édith Mercier (Yves Levert) également de Buckingham, ainsi que sa filleule Rachel Grondin (Michel Lyrette) de Maniwaki. Il laisse également dans le deuil ses frères Valori (Diane White) et Jean-Marie (Mireille Richard), ainsi que ses sœurs jumelles Jeannine et Jacqueline, de même que Raymonde (feu Alcide Grondin), cousins, cousines, neveux et nièces. La famille Gagnon-Gauthier tient à vous remercier pour vos témoignages lors de la cérémonie des cendres qui a eu lieu à la **Coopérative funéraire de l'Outaouais** le samedi 25 octobre dernier.



## Remerciements

**Hommage à une amie  
Huguette Lacroix Chatel**

Chère amie, ton départ non prémédité nous a tous surpris. Tu vas nous manquer pour les raisons suivantes :  
Pour le bénévolat dont tu étais disponible en tout temps;  
Pour tes belles décorations que tu faisais avec amour à chaque événement;  
Pour nos sorties du midi au restaurant avec Pierrette et moi;  
Pour nos repas d'anniversaire avec nos conjoints;  
Pour une belle amitié de plus de 50 ans qui vient de prendre fin;  
Pour tout cela, nous te disons merci !  
Nos pensées sont avec toi.  
Repose en paix.



Denise & Pierrette  
xx

### Événements à venir :

L'ASEQ est maintenant de retour de ses vacances d'été. L'Association est ouverte du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30 et fermée de 12h à 13h.

#### 30 octobre 2008 :

- L'Association de Solidarité et d'entraide communautaire de la Haute-Gatineau (ASEC) organise un 5 à 7, à la Légion canadienne, pour sa campagne de levée de fonds. Infos Danielle 449-6779. Organismes, gens d'affaires et grand public sont invités.

#### 31 octobre 2008 :

- L'Association Sel et Poivre fête L'Halloween à l'école Laval de Ste-Thérèse. Souper à 17h30 suivi de danse et musique. Infos Pierrette 449-6417 ou Peggy 449-7609.

#### 1er novembre 2008 :

- L'Age d'or de Ste-Thérèse-de-la-Gatineau organise un voyage au Bingo Mohawk Palace. Réservez avant le 15 octobre. Infos : Francine Piché 819-449-4534.
- Bazaar annuel de la Légion canadienne entre 9h30 et 14h, à la Légion. Infos : 449-7065.

- Soirée dansante des Coeurs joyeux de Grand-Remous à la salle Jean-Guy Prévost. Buffet en fin de soirée. Infos Raymonde 438-2682 ou Henriette 438-2063.
- Souper à 17h30 suivi d'une soirée dansante à la salle municipale de Bouchette. Infos : 465-2083

#### 2 novembre 2008 :

- Bingo à 13h à la salle municipale de Bouchette. Infos : 465-2083

#### 4 novembre 2008 :

- Rencontre régionale de l'AREQ, à 9h30 au Château Logue à Maniwaki. Artiste invitée : Claudette L'Heureux, conteuse internationale.

#### 8 novembre 2008 :

- Soirée western à la salle de l'Age d'or de Maniwaki, à 19h30 : 7\$ membres, 10\$ autres. Infos : Françoise 449-4036, Madeleine 449-1657.
- Le Club Mani-Maji Danse organise une soirée dansante au sous-sol de l'église du Christ-Roi à 20h, infos : Irène au (819) 449-3266
- Assemblée générale mixte à 8h30 à la salle des Chevaliers, 239, rue King à Maniwaki. Messe et commémoration des membres défunts suivi du déjeuner. Bienvenue aux membres et aux conjoints. - Hyman

#### 9 novembre 2008 :

- Souper mensuel et soirée dansante de l'Age d'or de Cayamant, à compter de 17h30. Coût 8\$. Apportez vos consommations. Infos : Violaine 463-4117 ou Léona 463-1035.
- Le Club de l'âge d'or «Amitié de Bois-Franc» vous invite à sa soirée dansante avec orchestre et buffet à 19h30 à la salle municipale. Infos : (819) 449-1013

#### 15 novembre 2008 :

- Le Club de l'âge d'or «Amitié de Bois-Franc» vous invite à sa soirée dansante avec orchestre et buffet à 19h30 à la salle municipale. Infos : (819) 449-1013

#### Tous les 1er dimanche du mois :

- Les Chevaliers de Colomb, Conseil 12704 de Poltimore Denholm, donne un brunch à la salle Fair Hall, bienvenue à tous.

#### Tous les 3e dimanche du mois :

- Déjeuner bénéfique pour la paroisse de Blue Sea. De 9h à midi.

#### Tous les dimanches :

- Venez participer à l'Église dans les maisons; à 10h au 52, ch. Rivière Gatineau Nord, Délage. Infos : (819) 441-0883.
- Bar Le Rendez-vous à Masham: à partir de 13h30, rencontre de musique country, apportez vos instruments. Infos : (819) 210-2625
- Église baptiste de Maniwaki, à 9h45, cantique, sermon bilingue. Infos : (819) 449-2362.

#### Tous les lundis :

- Bel âge de Blue Sea, Vie active à 13h30 à la salle municipale. Infos 819-463-2485.
- Vie active mise en forme, Club âge d'or de Bouchette Les bons vivants, de 13h15 14h15, au Centre municipal. Infos Ginette et Pierre Carrière 819-465-1974.
- À 19h, centre communautaire de Kazabazua, classe d'aérobic Bonnie Miljour, pour infos : (819) 463-4024
- Vie Active: programme PIED de Grand-Remous, de 9h à 10h15, au centre communautaire.
- Les Joyeux Copains, de Montcerf-Lytton, Vie Active, à 13h30 au centre communautaire. Infos : (819) 441-3844.

#### Tous les 2e, 3e et 4e lundis :

- Wist militaire de l'Afeas et des Bons vivants de Bouchette au centre municipal, à 19h30. Infos Alberte Carle Therrien 465-2856.
- Tous les premiers mardis du mois :  
Bingo Age d'or de Lac-Ste-Marie au Centre communautaire. Infos Denise Villeneuve 819-467-3378

#### Tous les mardis :

- Bel âge, Wist militaire à 19h, à la salle municipale de Blue Sea. Infos : 463-2485
- Le Club de l'âge d'or de Ste-Thérèse débutera sa saison d'automne avec les P'tits mardis à compter du 16 septembre 2008, dès 10h, au cen au local de l'Age d'Or, à l'école Laval de Ste-Thérèse. Pour cette occasion, un dîner chaud sera offert gracieusement par le club et des activités sont aussi prévues. On vous attends. Infos : Ginette au (819) 441-0974.
- Musique au Williamson, apportez vos instruments de musique, de 19h à 22h30. Infos : Reina au (819) 449-2573
- Les Amies du Bricolage sont de retour le mardi 9 septembre 2008 de 13h à 15h, à la salle des Chevaliers de Colomb, 239, rue King à Maniwaki. Infos : (819) 449-2325
- Les Coeurs Joyeux de Grand-Remous: Vie Active, à 13h30, parties de sacs de sable à la Place Oasis. Infos : (819) 438-2038

#### Tous les mercredis :

- Bel âge de Blue Sea, jeu de poche à 19h à la salle municipale. Infos : 463-2485
- Pétanque à 19h à l'arrière de la salle municipale de Blue Sea.
- L'Association Sel et Poivre de Ste-Thérèse: rencontre et activités de 11h à 15h, au Cerf de Virginie. Infos : (819) 449-6417
- Le Club de l'Age d'Or de Délage: activ-12

ités à 13h (Wist Militaire, bingo, pétanque, jeu de poches).

- Classe d'aérobic Bonnie Miljour, à 19h, au centre communautaire de Kazabazua. Infos : (819) 463-4024
- Au centre culturel, social et la bibliothèque de Kaz, Club de l'âge d'or de Kazabazua cours gratuit d'introduction aux ordinateurs pour les personnes âgées, de 13h à 15h, offert selon demandes et disponibilités, réservez au (819) 467-5746
- Bingo à Gracefield, à 18h45, au Centre communautaire et récréatif, 3, rue de la Polyvalente.
- Club de cartes à Messines, à 19h15. Info.: (819) 465-2849.
- Club de l'Age d'Or de Cayamant, les Porteurs de bonheur: activités variées de 13h à 16h à la salle communautaire. Pratiques de danse à 18h Infos Jo-Anne 819-463-1997.
- Club d'artisanat de Grand-Remous au centre communautaire, de 13h à 16h. Infos : (819) 438-1597 ou 4848.
- Église baptiste de Maniwaki, à 19h, réunion, prière et étude biblique bilingue. Infos : (819) 449-2362

#### Tous les jeudis :

- Club de dards de Lac-Ste-Marie, à 19h au centre communautaire. Infos André Kenney 819-467-4367.
- Age d'or de L'Assomption, activité de cartes 500 de 19h à 22h. Infos : Nicole 819-449-4145

#### Au 2 jeudis du mois

Bingo débutant le 13 mars 2008

#### Tous les 3e jeudis du mois :

- Age d'Or d'Aumond: Vente de garage, de débarras et de surplus de 15h à 20h. Infos : Rachel au (819) 449-2485
- Tous les vendredis
- Vie Active: programme PIED de Grand-Remous, de 9h à 10h15, au centre communautaire.
- À 16h, café partage avec collation (bilingue), infos : (819) 449-2362.
- Club de cartes, centre communautaire de Lac-Ste-Marie, à 19h. Infos Pierrette Homier 819-467-4093.

### Solution

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	B	R	U	N	I	S	S	O	I	R		P
2	R	E	S	O	L	U		U	S	A	G	E
3	O	P	E	N		A	F	F	A	M	E	R
4	W	U		N	O	I	R		B	E	N	I
5	N	E	V	E		R	U	D	E	R	A	L
6	I		I		D	E	G	E	L		N	
7	N	A	S	S	E		A	P	L	A	T	I
8	G	R	A	P	P	I	L	L	E	R		R
9		C		R	O	M	E	O		A	M	I
10	T	A	H	I	T	I		R	E	F	U	S
11	A	N	O	N		T	R	E	P	A	N	E
12	N	E	U	T	R	E		R	O	T	I	R

S  
O  
C  
I  
A  
L

# Les sports dans la région...

## L'école Woodland championne à Low

LOW - Les représentants de l'école Woodland de Maniwaki sont les champions de la course Upper Gatineau River 2008.

Ils ont décroché ce championnat lors d'une compétition à Low, le 9 octobre, grâce à des victoires contre les équipes des écoles St. Michael de Low, Dr. Wilbert-Keon, de Chapleau, et Pontiac, de Shawville.

L'équipe de l'école Woodland est composée de Derick Belair, Jeremy Hull,



Les six participants de la compétition de Low, en compagnie de leurs enseignants.

### Résultats des quilles Semaine finissant le 27 octobre 2008

LIGUE LES DIX ÉTOILES	P. J. : 24	TOT.	PTS
Martel et Fils		21 435	66
Quille-O-Rama		21 163	62
Labrador		21 819	50
Château Logue		21 415	44
Hubert Auto		21 702	42
Bar du Draveur		21 025	40
Pavillon Pin Cris		21 034	39
H.S.H. - Marc Richard	256		
H.T.H. - Marc Richard	659		

LIGUE DES COUCHES TARD	P. J. : 21	TOT.	PTS
Living In		17 489	94
Location Expert		17 032	79
R. Hamel et Fils		17 084	76
Salon Le Ciseau		17 015	74
Bull's Eyes		16 931	73
Golf Trois Clochers		16 933	73
Young Guns		16 854	64
Napa P. Piché Mki		16 958	51
Maniwaki Fleuriste		16 684	49
H.S.H. - M.A. Brunet	257		
H.T.H. - Stéphane Séguin	728		

LIGUE DES AS DE PIQUE	P. J. : 24	TOT.	PTS
Lyras Bonhomme		23 966	79
Légion Canadienne		23 676	75
Dufran Const.		23 802	73
Machinerie Stosik		23 698	72
Maxi		23 318	67
Coté Plus Add		23 867	66
Che-Ning-Go-Shuk		23 368	58
KZ GAZ		21 594	35
The Streakers		22 513	32
Canadian Tire		22 235	30
H.S.F. - Mélissa Gagnon	189		
H.S.F. - Mélissa Gagnon	486		
H.S.H. - Michel Lyrette	266		
H.T.H. - Michel Lyrette	733		

LIGUE M.V.S.	P. J. : 24	TOT.	PTS
The Warriors		23 221	69
KZ Freshmart		23 261	65
Bijouterie La Paysanne		23 586	60
An-Knee-Me-Kick		22 824	54
Reno Luc Alie		22 657	47
Bowater		22 588	47
Const. M. Martin		21 212	34
The Scaps		16 784	14
H.T.F. - Suzanne Séguin	192		
H.T.F. - Suzanne Séguin	512		
H.S.H. - Serge Morin	251		
H.T.H. - Eddie Côté	659		

LIGUE DU DIMANCHE	P. J. : 24	TOT.	PTS
Living In		18 010	94
Maniwaki Fleuriste		17 668	79
Sports Dault		17 554	76
Maxi		17 485	74
Méto Gracefield		17 607	73
Propane Maniwaki		17 252	73
Choix du Président		17 235	64
Taxi central		16 984	51
Maison McConnery		16 933	49
Trans. Branchaud		16 429	45
H.S.F. - Claire Céré	221		
H.T.H. - Suzanne Séguin	560		
H.S.H. - Michel Paul	247		
H.T.H. - Yvan St-Amour	649		

LIGUE DES DAMES DE COEUR	P. J. : 24	TOT.	PTS
The Bowled & the beautiful		20 928	68
Épilation Plus		21 122	59
Motel Central 2006		20 871	59
Caro Design		20 825	59
Salon Micheline		20 042	58
Quille-O-Rama		20 839	54
Imprimak		20 728	51
Dépanneur Messine		20 703	50
Temple de Détente		20 915	47
H.S.F. - Mélissa Gagnon	236		
H.T.F. - Mélissa Gagnon	602		

Treyland Brascoupé, Jake Ahern-Davy, Trevor Céré et Justin Lefebvre.

Pour remporter le championnat, il fallait participer à trois courses et l'équipe avec la meilleure moyenne en sortait gagnante.

Woodland a terminé avec une moyenne de 1:45. En duo, Woodland a vu deux de ses équipes atteindre la finale. Derick Belair et Jeremy Hull ont décroché l'argent, alors que Trevor Céré et Jake Ahern-Davy ont mérité

le bronze. Au total, 24 équipes ont participé aux compétitions en duo.

C'est la deuxième année que l'école Woodland participe à cet événement annuel organisé par l'école St. Michael de Low.

## Les Mustangs l'emportent mais ratent finalement les séries de peu

### HORAIRE A.H.M.M.

#### Samedi 1er au vendredi 7 novembre 2008

Site internet: [www.ahmmaniwaki.com](http://www.ahmmaniwaki.com)

<p><b>Samedi 1er novembre</b></p> <p>08:00 à 08:50 Novice C</p> <p>09:00 à 09:50 <b>Match Atome B</b></p> <p>Chevaliers Gatineau vs Mustangs</p> <p>10:00 à 10:50 MAHG 1-2</p> <p>11:00 à 11:50 Novice A</p> <p>12:00 à 12:50 <b>Match Bantam A</b></p> <p>Extrême Aylmer vs Mustangs</p> <p>13:00 à 14:20 <b>Match Bantam CC</b></p> <p>Voiliers Aylmer vs Mustangs</p> <p>20:00 à 21:20 <b>Match Midget CC</b></p> <p>Voiliers Aylmer vs Mustangs</p> <p><b>Dimanche 2 novembre</b></p> <p>10:30 à 11:20 <b>Match Atome A</b></p> <p>Titans Gatineau vs Mustangs</p> <p>11:30 à 12:20 <b>Match Pee-Wee B</b></p> <p>Loups Des Collines vs Mustangs</p> <p>12:30 à 13:20 <b>Match Atome C</b></p> <p>Remparts Gatineau vs Mustangs</p> <p>13:30 à 14:20 <b>Match Bantam B</b></p> <p>Faucons Aylmer vs Mustangs</p> <p>14:30 à 15:20 <b>Match Midget A</b></p> <p>Icebergs Aylmer vs Mustangs</p> <p>15:30 à 16:30 <b>Match Pee-Wee CC</b></p> <p>Loups des Collines vs Mustangs</p>	<p><b>Mardi 4 novembre</b></p> <p>18:15 à 19:25 Pee-Wee CC</p> <p>19:35 à 20:45 Bantam CC</p> <p>20:55 à 22:05 Midget CC</p> <p>22:15 à 22:05 Midget B/Midget A</p> <p><b>Mercredi 5 novembre</b></p> <p>16:10 à 17:00 Novice B</p> <p>17:00 à 17:50 MAHG 1-2</p> <p>18:00 à 18:50 Atome A</p> <p>19:00 à 19:50 Atome C</p> <p>20:00 à 20:50 Bantam A</p> <p><b>Jeudi 6 novembre</b></p> <p>19:00 à 19:50 Novice A</p> <p>20:00 à 20:50 Pee-Wee B</p> <p>21:00 à 21:50 Midget B</p> <p><b>Vendredi 7 novembre</b></p> <p>16:40 à 17:30 Novice B/Novice C</p> <p>19:10 à 20:00 Atome B</p> <p>20:10 à 21:00 Bantam B</p>
---	---

GATINEAU - Les Mustangs ont foulé le terrain du Phénix de la polyvalente Nicholas-Gatineau samedi dernier avec l'objectif de gagner un match qui pouvait les propulser en séries.

C'est sous une pluie diluvienne que les footballeurs de la Cité étudiante ont livré un match quasi parfait pour l'emporter au compte de 14 à 6.

La défensive des Mustangs a fermé la porte durant la presque totalité du match tandis que l'offensive contrôlait le ballon. Les Mustangs ont pris les devants, 7 à 0, au premier quart à la suite d'un touché du demi-offensif Martin Beaudoin.

Puis au troisième quart, le quart-arrière Nicolas Beaumont doublait l'avance de son équipe à la suite d'une faulilade d'une verge.

Le Phénix a réussi à trouver une brèche dans la défensive jusque là intraitable des Mustangs avec 15 secondes à jouer à la rencontre, mais ce fut trop peu, trop tard.

Grâce à cette victoire les Mustangs ont réussi à rattraper l'Arsenal du Collège Nouvelles Frontières au huitième et ultime rang donnant accès aux séries.

27 OCTOBRE 2008					
LIGUE DE HOCKEY MÉDIUM					
ÉQUIPES	PJ	V	D	N	PTS
MOTEL ALGONQUIN	12	8	3	1	17
MARTEL & FILS	13	8	4	1	17
HOME HARDWARE	13	8	4	1	17
LIVING IN	13	5	8	0	10
LOUISIANA PACIFIC	10	4	5	1	9
MIGHTY CAMEL	13	2	11	0	4

### Différentiel

Malheureusement pour l'équipe de la Cité étudiante, ce sont finalement les joueurs de l'Arsenal qui se sont qualifiés en raison du fait qu'ils ont accordé 12 points de moins que les Mustangs durant la saison.

Les Mustangs terminent donc au 9 rang sur 11 équipes dans la ligue scolaire Subway de l'Outaouais.

L'équipe de conclura sa saison 2008 en disputant le traditionnel Ford Bowl contre leurs rivaux de Mont-Laurier à une date qui sera fixée ultérieurement.



**25 ans à fêter**  
Laissez-vous transporter !

**Dodge**  **Grand Caravan**  
La préférée des Québécois depuis 25 ans.

**Dodge Grand Caravan SE**  
*édition Stow 'n Go 2008*  
ACHETEZ À PARTIR DE



**MÉDAILLE D'OR DE L'AUTO 2009**  
Le meilleur modèle de son segment

Modèle montré: Dodge Grand Caravan SXT 2008

**19 999\$\***

**PLUS BAS PRIX JAMAIS ANNONCÉ!**

**OFFRE EXCLUSIVE**  
**25<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE!**

OBTENEZ 4 PNEUS D'HIVER POUR SEULEMENT 25\$<sup>Δ</sup> CHACUN

<sup>Δ</sup> L'offre de 25 \$ par pneu s'applique sur des pneus de format 215/65/R16. Marque et modèle des pneus à la discrétion du concessionnaire. Pose et équilibrage effectués par le concessionnaire, droits sur les pneus neufs (15 \$) et taxes applicables en sus. Jusqu'à épuisement des stocks.



**STOW 'N GO**

Le système de sièges **Stow 'n Go**<sup>MC</sup> exclusif consiste en un système de sièges complètement rabattables dans le plancher des 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> rangées.

★★★★★

Cote de sécurité 5 étoiles de la NHTSA aux essais de collision frontale et latérale<sup>†</sup>



Ce moteur perfectionné et écologique génère une grande puissance et un meilleur couple à bas régime, en plus de vous donner l'embaras du choix à la pompe.

Moteur de 3,3 L avec transmission automatique

Faites **814 km<sup>†</sup>**  
avec un plein. (Autoroute)

<b>Autoroute :</b>	<b>Ville :</b>
8,4 L	12,6 L
100 km	100 km

dodge.ca

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP<sup>MD</sup> • DODGE OU DODGE.CA AUJOURD'HUI

\* Cette offre d'une durée limitée s'applique à la livraison au détail pour usage personnel seulement sur les nouveaux modèles 2008 sélectionnés chez les concessionnaires participants. Le concessionnaire peut avoir à échanger un véhicule. Les offres sont sujettes à changement sans préavis. Les offres se terminent le 31 octobre 2008. Les droits sur les pneus neufs (15 \$), le transport (1 350 \$), la taxe sur le climatiseur, l'assurance, les frais d'administration du concessionnaire et les taxes applicables sont en sus et seront exigés à la livraison. Les prix comprennent les allocations du fabricant consenties aux concessionnaires et aux consommateurs et sont établis pour la Dodge Grand Caravan (24G + GTS). Certaines de ces allocations seront déduites du prix négocié avant l'application des taxes et d'autres, après l'application des taxes. Voyez les concessionnaires participants pour tous les détails. <sup>Δ</sup> Offre valable à l'achat ou à la location d'une Dodge Grand Caravan 2008 avant le 31 octobre 2008. Le client pourra se prévaloir d'un crédit de 400 \$ d'accessoires Mopar dans l'éventualité d'une rupture de stock de pneus offerts dans le cadre de cette offre. La somme de 100 \$ devra toutefois être déboursée (4 X 25 \$) afin d'obtenir ce crédit. Taxes applicables en sus. <sup>†</sup> Données basées sur le Guide de consommation du carburant 2008 de Ressources naturelles Canada (RNCAN). Données basées sur une réserve de carburant de 10 %. Tests effectués selon les méthodes de Transports Canada. Votre consommation d'essence réelle peut varier. <sup>‡</sup> Tests effectués par l'organisme américain National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) lors de tests de collision frontale et latérale. MD SIRIUS est une marque de commerce de Sirius Satellite Radio Inc. Jeep est une marque déposée de Chrysler Canada LLC, et utilisée sous licence.

Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep<sup>MD</sup> • Dodge du Québec

**FAITES VITE! CE N'EST PAS TOUS LES JOURS QU'ON A 25 ANS.**

Les Recrues **DODGE**

**SIRIUS**  
RADIO SATELLITE

INFORMEZ-VOUS, SUR NOS 12 MOIS GRATUITS  
D'ABONNEMENT À LA RADIO SATELLITE SIRIUS.

**CHRYSLER**

**Jeep**<sup>MD</sup>

**DODGE**

**CINQ ÉTOILES**

**CÉGEP**  
DE L'OUTAOUAIS

# Formation continue

Un service pour les adultes et les entreprises

**Dessine  
TON AVENIR!**

**2008-2009**

## **Bureautique** **Niveau débutant/intermédiaire**

Cette formation permet aux participants de s'initier aux notions de base relatives à l'informatique et à son bon usage, aux ordinateurs et à certains logiciels : Windows, Word, Excel et Internet.

### **Contenu de la formation :**

Initiation à l'informatique (20 hres)

Word de base et intermédiaire (90 hres)

Excel de base et intermédiaire (90 hres)

### **Conditions d'admission :**

1. Participants de l'assurance emploi
2. Prestataires de l'aide financière de dernier recours

Contactez votre agent au  
CLE de Maniwaki 819.449.4284



Formation de  
200 heures débutant  
en décembre 2008

**Sylvie Geoffrion - 819.441.3785**

**www.cegepoutaouais.qc.ca/FORMATIONCONTINUE**



# AVEC LA TOMBÉE DE LA PREMIÈRE NEIGE... ON FAIT CHUTER LES PRIX!

## SPÉCIAL DE LA SEMAINE

#7364A



cab ALLONGÉE, AUTO,  
V-6, 2 RM, 74 624 KM

~~12 995\$~~ **10 995\$**



#7404B

### 2006 Impala LS



50 393 KM

~~15 995\$~~  
**14 995\$**

### 2007 SAVANA ALLONGÉE



CarGo, AUTO, a/c

23 518 KM

~~21 995\$~~  
**20 995\$**

#7433A

### 2005 ÉQUINOX



105 617 KM

TRAction INTéRiAle

~~14 995\$~~  
**13 995\$**

#7364A

### 2006 MONTANA SV6 ALLONGÉE



TOUTe éQUIPéE

40 209 KM

**14 995\$**

#7490A

### 2006 VIBE



TRAction AVANT  
AUTO, a/c + 4 JANTes  
avec PNeUS D'HiVeR

47 780 KM

~~12 995\$~~  
**11 995\$**

#7364A

### 2004 SILVERADO



cab REG, 4X4,  
boÎTe LONGUe

63 205 KM

**15 995\$**

**Optimum**

VÉHICULES D'OCCASION



**Les véhicules d'occasion Optimum incluent :**

- 1- Une garantie d'un manufacturier
- 2- Un privilège d'échange de 30 jours / 2 500 km sans tracas
- 3- Une inspection en plus de 150 points
- 4- L'assistance routière 24 heures



Jean-Guy Séguin  
Représentant



Luc Morin  
Représentant



Pierre Séguin  
Directeur



France Pageau  
Directrice commerciale

**2<sup>E</sup> CHANCE AU CRÉDIT. PASSEZ NOUS VOIR !**

**McCONNERY**

Depuis 1927



SERVICE DE  
REMORQUAGE 24H  
449-3078



105, boul. Desjardins, Maniwaki 449-1632